

Ofelia Mercedes Vásquez Oliva de Pedraza

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

**LA METAFORA TEATRAL DE LA GALLINA
EN LA OBRA DELITO, CONDENA Y
EJECUCION DE UNA GALLINA DEL
AUTOR MANUEL JOSE ARCE**

Asesora: Licda. María Eugenia Moreno Cámara de Méndez



**Universidad de San Carlos de Guatemala
FACULTAD DE HUMANIDADES
Departamento de Letras**

Guatemala, Abril de 1997.

Este estudio fue presentado por
la autora como trabajo de
tesis requisito previo a su
graduación de Licenciada en
Letras.

Guatemala, abril de 1997.



INDICE

1.	Introducción	1
2.	Marco Metodológico	
2.1	Objetivos	3
2.2	Metodología	3
3.	Génesis de la Obra	
3.1	Manuel José Arce	7
3.1.1	Entorno Histórico Literario, Político y Social	8
3.1.2	Obras Dramáticas escritas por Manuel José Arce	14
4.	Concepto y Generalidades sobre teatro	
4.1	El Teatro de Protesta	20
4.1.1	El Teatro de Protesta Político Social	21
4.1.2	Teatro de Protesta Existencial	22
4.1.3	El Teatro de Brecht	26
4.1.4	Teatro de Vanguardia y sus Precursores	32
4.2	La Vanguardia Literaria en Hispanoamérica	36
4.3	Teatro Guatemalteco Siglo XX	42
5.	Análisis Literario	
5.1	Argumento	46
5.2	Estructura de la Obra	47
5.2.1	Estructura Externa	47
5.2.2	Estructura Interna	48
5.3	Temática	50
5.3.1	Lo Económico tema central de la obra	50
5.3.2	La Explotación	55

5.3.3	La Injusticia	60
5.3.4	Liderazgo	65
5.4	Personajes	67
5.4.1	El Informador	69
5.4.2	El Checo	71
5.4.3	Gallinavada	74
5.4.4	El Supremo Distribuidor General	80
5.4.5	Gordos	83
5.4.6	Granjeros	84
5.4.7	Mujer del Granjero 2	85
5.4.8	Galloviejo Fiscal	88
5.4.9	El Fiscal	88
5.4.10	Vendedor de Concentrado	89
5.4.11	Verdugo	90
5.4.12	Hijo del Granjero 2	90
6.	La Función de la Obra	
6.1	Metáfora de la Gallina en Delito condena y ejecución de una Gallina	94
7.	Conclusiones	102
8.	Bibliografía	105

1. INTRODUCCION

Mi inclinación por trabajar la obra dramática *Delito, condena y ejecución de una gallina*, del escritor Manuel José Arce, se inició a partir de mi comprensión sobre el teatro, como uno de los elementos más influyentes para lograr cambios dentro de una sociedad y que nuestra creación teatral no puede ser obra de una sola cultura ni una sola persona, ni de un grupo, ni siquiera de una sola generación. La labor en este sentido, en Guatemala, ha tenido momentos de gran lucidez al igual que etapas oscuras, pero ha seguido adelante ampliándose y diversificándose de acuerdo con el desarrollo de nuestro país, pues a nadie escapan sus peculiaridades estados culturales que afectan tanto a los creadores teatrales como al público receptor de sus proposiciones.

Debemos tomar en cuenta que los guatemaltecos hemos padecido por los medios coercitivos, atrasos que no han permitido un desarrollo espontáneo, tales como la fuerza de las armas, o de los intereses económicos, quienes controlan todos los medios de comunicación masiva en nuestros días, dejando sentir el trauma de la colonización que confunde y enajena por igual.

Por todo esto, la trayectoria de Manuel José Arce, en el Teatro Nacional, comienza en el momento en que decide escribir obras de teatro de protesta social, denunciando en ellas las injusticias sociales a las que nos han sometido los gobiernos dictatoriales.

La temática trabajada en la obra que analizamos, es muy utilizada en la actualidad. Por ello, su estudio puede

1
PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

proporcionarnos muchas reflexiones y conexiones entre la vida política-social, realidad nacional y el teatro como fenómeno estético, todo ello se logra por medio de los recursos y técnicas que introduce Manuel José en sus obras dramáticas, en especial, de la que nos ocupamos en este estudio, Delito, condena y ejecución de una gallina.

Se trabajó la génesis de la obra para ubicar al autor dentro del contexto histórico literario político y social así como su producción dramática. Esto llevó a explicar conceptos y generalidades sobre teatro y sus divisiones. Seguidamente se realizó el análisis literario, dándole énfasis a la temática y a los personajes. Para finalizar se trabajó la función social de la obra y se concluyó con la metáfora de la gallina.

Para la realización de la investigación, se aplicó el método sociológico para determinar la génesis, estructura y función de la obra. Así también nos fundamentamos en el método temático para sustraer el contenido de la obra.

Finalmente, no puedo culminar esta introducción sin antes agradecer a Dios por su sabiduría, a mis padres, esposo e hijos quienes siempre me han apoyado; a la licenciada María Eugenia Moreno de Méndez por su disponibilidad para asesorar el presente trabajo, por su amistad y comprensión; a la licenciada Amanda Judit López por su solidaridad y apoyo incondicional; asimismo, a todas aquellas personas que de alguna manera, han ayudado a que esto llegue a un feliz término.

2. MARCO METODOLOGICO

2.1 Objetivos:

- 2.1.1 Dar a conocer la producción de la obra teatral de Manuel José Arce, en particular, Delito, Condena y Ejecución de una Gallina.
- 2.1.2 Exaltar un valor Guatemalteco por medio del estudio de sus obras literarias, colocándolo en el lugar que merece, como autor dramático.
- 2.1.3 Analizar esta obra, tomando en cuenta sus componentes específicos.
- 2.1.4 Contribuir al conocimiento de una de las etapas del Teatro Guatemalteco, como lo es el Teatro de Vanguardia.
- 2.1.5 Reconocer el papel que desempeña el teatro, como un medio concientizador, para producir cambios, políticos y sociales.

2.2 METODOLOGIA

Por abordar la obra: Delito, Condena y Ejecución de una Gallina, una temática político-social, se detectó la necesidad de utilizar un método adecuado para el estudio de la misma. Dada la importancia de la génesis de la obra, se consideró que el método

sociológico, era el más apropiado, complementándolo con el método temático, en virtud de que el primero, por si solo ofrecía algunas limitantes en cuanto al análisis de la obra.

La sociología de la literatura parte de los contenidos de las obras y encuentra una tautológica respuesta de las mismas, en el nivel social. La limitante de esta sociología reside en que deja intacta la obra literaria y clarifica, a veces, la ideología o la visión del mundo del autor o del grupo social que escribe o se manifiesta en la obra.

Por lo anterior, se vio la necesidad de interrelacionar los dos métodos arriba mencionados, para determinar la función social de la obra, misma que involucra a tres estratos sociales: alto, medio, y bajo, enfrentados en una lucha de clases entre explotadores y explotados.

Esta metodología nos permitió encontrar la relación que existió entre sociedad y autor, durante el momento en que la obra fue creada, y cómo la misma refleja y explica la sociedad del tiempo en que surgió. Asimismo, nos ayudó a comparar la obra con su respectivo proceso histórico social, verificando en qué medida refleja ese desarrollo en las acciones de los personajes.

Como se dijo anteriormente, el método sociológico tiene sus limitantes y para entrar al análisis de la estructura se utilizó el método temático, que ayudó a encontrar las relaciones que guardan los temas entre sí, para destacar las metáforas individuales y llegar a la explicación de la alegoría teatral de la gallina.

- b) Análisis del texto
- a) Comprensión del texto

Método Temático:

- c) Función social de la obra
- b) Estructura interna de la obra
- a) Génesis social de la obra

Método Sociológico

citados fueron los siguientes:

Los pasos que se siguieron para aplicar los dos métodos

temático fue lo más apropiado para llevar a cabo este trabajo.

encontramos que el método sociológico combinado con el método

Juan Ferreras: Fundamentos de Sociología de la Literatura;

En conclusión, podemos decir que basándonos en el libro de

interpretación de la misma.

interrelacionó la génesis de la obra con los temas, para la

en la obra se producen situaciones de la vida real. Finalmente se

determinada, la clase explotada. Esto nos lleva a establecer que

representantes de sí mismos, ellos representan a una sociedad

Podemos notar en la obra analizada que sus personajes no son

ejemplificando los temas presentes en la obra.

como base la temática de la misma, las imágenes y símbolos,

Posteriormente, se hizo un análisis de los contenidos, tomando

personajes.

desarrolla, el ámbito, el aspecto social, económico, político y sus

del mismo, en cuanto a: el argumento, la época en que se

Se inició con la comprensión del texto así como el análisis

y relaciones-tipos", (22:201)

"La estructura se manifiesta en un análisis de las imágenes y de los temas recurrentes; tipos de escena, entradas y salidas de los personajes, correspondencias

Composición de la obra dramática:

del drama", (22:201)

"Estructura dramática: El análisis de las estructuras dramáticas de la obra teatral coincide en gran medida con la dramaturgia. Ambas disciplinas poseen en común el estado de las propiedades específicas de la forma

definición:

El diccionario de Teatro de Patrice Davis nos da la siguiente

Estructura de la obra

De ello nos ocupamos en el capítulo 3 inciso 3.1.1

La génesis de la obra pide poner claro las relaciones de ésta con otros factores extraliterarios pero que complementan el análisis externo: entorno histórico y la interrelación de ambas.

Génesis social de la obra:

- c) Análisis de los contenidos
- d) Análisis de la estructura
- f) Conclusiones

Dentro de la década del 30 al 40 en la que nació Manuel José Arce (1935), surgen valores matemáticos cuyo quehacer artístico ocupa primeros lugares en nuestra cultura. Entre ellos podemos mencionar a: Jorge Alvaro Sarmiento, (compositor); Luis Alfredo

3.1.1 Entorno Histórico Literario, Político y Social

3. GENESIS DE LA OBRA

este trabajo.

La función social, que es el tercer nivel de análisis consiste en estudiar la función o vida histórica y necesariamente social, de la obra literaria. La obra literaria es tomada aquí como un objeto que nace, se desarrolla o no, y muere. Partimos del punto de vista de que toda obra literaria está basada y construida sobre la connotación. La función de la obra consiste, pues, en la función connotativa de la misma. Esto lo explicamos en el capítulo 7 de

Función social de la obra:

La obra está constituida por una estructura externa y una estructura interna. La estructura externa es un estudio inmanente de la obra que se funda únicamente en los elementos visibles. Esta estructura se define como las diferentes formas que puede tomar la obra en sus conjunto el acto, esa subdivisión del acto que es la escena; y finalmente ciertos aspectos privilegiados de la escritura teatral, siguiendo las tradiciones teatrales a las necesidades escénicas. La estructura interna será tomada como el contenido de la obra y cómo está organizado.



elementos regionales y costumbristas. La novela hispanoamericana intenta unir desde su aparición de la realidad social e histórica. Por esa razón, el realismo de cuadros de costumbres en donde permanen como constantes elementos ficciones de la literatura hispanoamericana, ofrecen personajes y Este movimiento encuentra su máxima expresión en la novela. Las realismo como corriente literaria contrapuesta al romanticismo. Durante la segunda mitad del siglo XIX en H.I. surge el

Entorno literario:

alcanzaron en 1944, durante el gobierno de Juan José Arévalo. de Trabajo, Sindicalización, etc.) Todos estos logros se el nivel de vida nacional (Seguro Social, Reforma Agraria, Código Algunas medidas gubernamentales sobresalientes que mejoraron por la confabulación de grandes intereses económicos.

democrático-burguesa de 1944 y su decapitación en 1954, ocurrida Entre los acontecimientos nacionales: La revolución

Corea.

España, la Revolución Tecnológica, la Guerra Fria, la Guerra de autor tenemos: La Segunda Guerra Mundial, la Guerra Civil Entre los hechos internacionales que circundan la vida del

Rojas, (pintores).

Castillo y Roberto Obregón (poeta); Roberto Cabrera, Elmar René Aranko (poeta, narrador y comentarista de prensa); Otto René

de la realidad.

incorpora técnicas en la novela moderna y una visión universalista y políticos; y la narrativa vanguardista que, a partir de 1930 temática hombre naturaleza una la novela con los procesos sociales proceso dentro del siglo XX: La narrativa regionalista cuya Dentro de esa evolución cabe mencionar dos momentos del evolucionado rápidamente sobre los demás géneros literarios. entre otros, así también hacer notar que la narrativa ha Consideramos importante mencionar estos movimientos literarios respectivos países.

males de la sociedad y analizar la realidad política de sus de las teorías de la novela experimental, buscaron desentrañar los escritores hispanoamericanos del siglo XIX. Esos autores, a través movimiento literario llamado naturalismo. Este encontró eco en los surge la aparición de autores nativos. Del realismo se deriva otro nuevas salas destinadas a las representaciones teatrales. Así período de las organizaciones constitucionales, se construyen la estabilidad producida en los países americanos durante el Después de las luchas de la anarquía, y como consecuencia de problemas, del ambiente social de la época.

autores nacionales. El teatro incorpora temas, personajes y en traducción de piezas extranjeras son reemplazados por obras de moles del romanticismo europeo de la primera mitad del siglo XIX A partir del realismo el teatro hispanoamericano supera los El realismo en el teatro:

Manuel Galich, uno de los principales dramáticos guatemaltecos, se inicia en el movimiento criollista, pero su teatro evoluciona hasta llegar a otras corrientes literarias. Oportunidades a la narrativa regionalista podemos situar a la vanguardia y es aquí donde vamos a ubicar a Manuel José Arce con

"Amarillo", (16:28).

verde y a Galich para obras de teatro como El Tren

"Dieron asunto a Asturias para novelas como El papa

El tema de civilización contra barbarie:

crítica social.

El criollismo incluye el tema de civilización contra barbarie y una literatura, artístico y filosófico que se le puede llamar americano. Costumbrista, asume las características del primer movimiento. El movimiento criollista, que se desprende de la tendencia

social", (16:23)

demasiado salpicados todavía de indianismo y criollismo

principalmente costumbrista y cuyos textos no estuviesen

regionalista, criollista de la tierra (pero

1944 es el costumbrismo, hacia el teatro y la novela

romanticismo) que se desarrolló en Guatemala antes de

(pero que hunde sus raíces en el neoclásico y el

"La única corriente propia del siglo XX latinoamericano

guatemalteco podemos citar a Mario Alberto Carrera quien afirma:

Entre las investigaciones que hemos realizado sobre teatro

La década de los años 60-70 será decisiva para la producción literaria y cabe mencionar dentro de este contexto las obras dramáticas de Manuel José Arce.

En el año de 1962, del 5 de septiembre al 21 de octubre, se realiza el Primer Festival de Teatro Guatemalteco. Este festival fue inaugurado y clausurado con teatro político El Corazón del Espantapájaros y El Tren Amarillo de Hugo Carrillo y Manuel Galich respectivamente.

"El año de 1959 representó un hito en la evolución del teatro de Guatemala, tanto en el terreno estrictamente artístico como también en el interés del público hacia la actividad teatral". (27:26)

Fernández Molina dice:

Con respecto a la actividad teatral del año 1959, Manuel Presidente de la República en los comicios de 1958. Castillo Armas a quien sucedió Miguel Idigoras Fuentes electo Este período 54-57 terminó con la muerte del Coronel Carlos decadentes, incluida la actividad teatral.

durante la década del 44 al 54 sufrieron un cambio en la actividad artística, dando como consecuencia resultados negativos y No está demás recordar que los avances sociopolíticos logrados Medina y a Marco Antonio Flores entre otros.

fundadores del teatro de vanguardia podemos mencionar a Augusto adelante. Entre dramaturgos guatemaltecos sobresalientes y las últimas obras que escribió y de las que nos ocuparemos más

En este año se marcan cambios en general en la historia de Guatemala en lo que a teatro se refiere.

Durante la década del 70, en los festivales de Teatro Guatemalteco, impulsados por Rubén Morales Moroy, se presentaron obras teatrales políticas de Manuel Galich (Pascual Abaj, el Pescado Indigesto, el Tren Amarillo) y el teatro político de Manuel José Arce, Víctor Hugo Cruz y Hugo Carrillo.

Es importante hacer un entorno histórico de esta época pues fueron estos acontecimientos los que influyeron de manera decisiva, en la inspiración literaria (dramática) del escritor Manuel José Arce. La represión de 1979 alcanzó al teatro a tal extremo que las personas dedicadas a este quehacer, 1980-81 tuvieron que exiliarse o esconderse.

En 1981, podemos recordar que cuando se preparaba la actividad para conmemorar la muerte de los campesinos, que un año antes habían tomado la Embajada de España y que fueron calcinados, se repitieron los hechos de violencia, en los cuales personas fueron ametralladas, entre las que se encontraba la Actriz Zola Portillo, quien resultó gravemente herida. Nuevamente los artistas se vieron inhibidos en su quehacer teatral.

"Si retrocedemos al año 1978 recordaremos que en esa época asume la presidencia de la república Romeo Lucas García que en respuesta a un ascenso del movimiento guerrillero puso en práctica un programa contrainsurgente de terror indiscriminado a gran escala". (27:32)

No esta demás recordar que en el año 78, Profesores universitarios fueron asesinados, fueron quemadas varias instalaciones de la Universidad incluso el tesario General; las instalaciones universitarias de Quezaltenango y Chiquimula, quemadas. Dentro de los festivales para el Día Internacional del Teatro le tocó a Manuel José Arce dirigir a la gente de teatro, un mensaje en el que se deja ver su compromiso con Guatemala y por lo mismo su afán de protesta y denuncia. Luego fue electo concejal en la municipalidad de la capital. Inmerso en este rol, empieza un enfrentamiento abierto y personal contra el General Lucas García, contra sus Ministros y contra las fuerzas del Gobierno.

estudiantes.

teatral se centró únicamente en representación de obras para tenía gran temor de participar activamente. Así pues, la actividad Victor Mejía Viqueor el presidente de teatro, la gente de teatro año de 1983 cuando hubo cambio de Gobierno, siendo el General sufrió toda la actividad social y cultural de Guatemala. Aun en el otros. En tal contexto el teatro no escapa a la represión que Guatemala, Alberto Fuentes Mohr y Manuel Colón Argueta, entre fueron abatidos los líderes máximos de la Social democracia siguiente se dieron secuestros de dirigentes sindicales. En 1979 estudiante de la USAC, Oliverio Castañeda, de León, el mes El 20 de octubre cayó asesinado el máximo dirigente

"El 20 de octubre de 1978 comenzó una política de
 represión muy amplia e indiscriminada". (27:35)



En el año de 1959, se realiza la representación teatral de las obras de Manuel José Arce: Orestes y El Apóstol en el primer Festival de Autores Jóvenes Guatemaltecos, en el Conservatorio Nacional de Guatemala. Al año siguiente, (1960) en Bellas Artes, fue presentada nuevamente la obra de Orestes. Esta obra y El Apóstol fueron publicadas en la revista Artis de Bellas Artes.

Delito, Condena y Ejecución de una Gallina. Reneará, más tarde, la metáfora teatral de la gallina en la obra obra aparece ya la muerte de una gallina como símbolo. Este motivo soledad, el dolor y la angustia ante la muerte. En esta primera género dramático. Utilizando monólogos y diálogos nos presenta la Esta obra es muy significativa pues con ella se inicia en el

primera obra teatral Cinco Centavos, dedicada a René Molina. artes de la literatura, escribiendo poesía. En 1955, escribe su Desde muy temprana edad (nuestro escritor) se inicia en las

3.1.2 Obras Dramáticas Escritas por Manuel José Arce

"No trato de hacer teatro "para leer" sino para ser llevado a los espectadores y para cumplir con algo en la tarea de hacer del pueblo centroamericano un pueblo consciente de su realidad y, de su historia". (3:2)

En su obra: Viva Sandino, muy bien lo dice: a la par de las de Manuel Galich, Víctor Hugo Cruz y Hugo Carrillo. Manuel José Arce con sus obras dramáticas políticas, está presente sus obras teatrales de protesta y de denuncia. Es entonces cuando Como se dijo anteriormente, dentro de este contexto se forjan

obras: Balada del árbol y la música, (Manuel José Arce)

En esta misma secuencia temporal fueron puestas en escena las conductas de quien lo oprimía.

Bienestar personal, cuando consigue ese bienestar, observa la misma es como una sátira porque el que no tiene sólo lucha para su clase que no tiene, para obtener lo que desea. El final de la obra indiferencia del que tiene, hacia el que no tiene. La lucha de la tiene pero que consigue sus fines, comportándose con zalamería. La al hombre en tres diferentes categorías: El que tiene, el que no siguiente, en 1964 fue presentada en El Salvador. La obra presenta Arce, en el Festival de Teatro Guatemalteco en el GADEM. Al año entre el Gordo y el flaco con una Rockola, escrita por Manuel José En este mismo año, se presentó la obra titulada El diálogo

realmente no sabe que quiere.

fuerte, el poderoso/domina al débil, no poderoso. El hombre cómo el hombre da más valor a lo material que a lo espiritual: el hombre y la manera de enfrentar la realidad, podría ser también desea. De esta manera, el autor presenta la incertidumbre del doble moral lo lleva a sufrir consecuencias contrarias a lo que doble. El hombre siempre aparenta lo que no es realmente. Esta El autor, en esta obra, trata de presentar al hombre y su presentada en México, 1959; Costa Rica, 1962 y El Salvador en 1963. 13 V II No. I en Febrero de 1961. Esta pieza teatral fue Guatemalteco. Esta obra había sido publicada en la Revista Salón historia, de Manuel José Arce, en el Segundo Festival de Teatro En el año de 1963, fue presentada la obra El gato que murió de

de boletos por función", (27:25)

"El éxito fue rotundo y prueba de ello es la sobreventa

teatro con 220 butacas.

Fernández Molina apunta un promedio de 364 boletos, en un dirección de Manuel Fernández y Hugo Carrillo.

Sale de Compras, realizada por el Grupo Axial 9-70 bajo la En 1971, fue presentada otra de sus obras dramáticas Sebastián (de esta obra nos ocuparemos más adelante).

En 1969, fue presentada la Obra Delito, Condena y Ejecución de una Gallina (Manuel José Arce), por la Compañía Nacional de Teatro compras, terminada.

del teatro, con La Gallina, ya comenzada, y Sebastián Sale de de libertad. Regresó a Guatemala con una idea totalmente diferente allí hasta 1969. Su estancia, en ese país, le dio un gran sentido En el año de 1967, Manuel José Arce fue a Francia y permaneció que él presentara en producciones verdaderas.

obras mencionadas anteriormente sirvieron de transición entre los años 1964 a 1968 hay una ruptura en su producción dramática. Las sirvieron de bastión al autor, en su quehacer teatral. Entre los Las obras dramáticas señaladas anteriormente fueron las que conddecoraciones, se las pone y muere.

Debido a que el protagonista, al final de la obra encuentra unas plantea: hasta que el hombre muere son reconocidos sus méritos. José Arce), por televisión (canal 3). El autor, en esta obra, de Quetzaltenango. Luego se presentó Aquiles y Quezonio (Manuel presentadas en El Conservatorio Nacional y en el Teatro Municipal

La obra de Manuel José Arce que ha tenido mayor impacto en Guatemala y América Latina es Delito, Condena y Ejecución de una Gallina, comparte este éxito con Sebastián Sale de Compras. Esta obra también fue presentada en Bogotá, Manizales-Colombia, (1973), Argentina (1973), Kent Canterbury-Inglaterra, (1974) Jalapa México, (1980) Albi Francia (1984). Lo que nos demuestra la importancia de esta obra no sólo a nivel nacional sino también a nivel internacional. Tanto por sus representaciones en diversos países del mundo, como también por su traducción a otros idiomas: inglés y francés.

Posteriormente, a Sebastián Sale de compras, se hizo el estreno de Compermiso, de Arce, un tipo de teatro del absurdo sumamente agresivo.

También en el año de 1971, fue puesta en escena la obra dramática El Baile de la Conquista, en el Festival de Arte y de Cultura Centro Americana en Antigua Guatemala, (esta es la reconstitución de un texto del Siglo (XVII)). Bajo la dirección general de Manuel José Arce; música, sinfónica de Jorge Alvaro Sarmientos; coreografía de Julia Vela; participación de la Orquesta Sinfónica Nacional; los coros de Guatemala y Universitario; El ballet clásico y El ballet Folklórico.

En 1972, La última profesora, de Manuel José, fue presentada en el Festival de Cultura, en el Conservatorio Nacional. Esta obra fue una búsqueda de un teatro poético de creación colectiva. Texto y dirección general de Manuel José Arce; coreografía de Julia Vela; música, electro-acústica y coro de Joaquín Orellana.

En 1976 adaptó la obra Torotumbo, de Miguel Ángel Asturias, en el teatro de la Universidad Popular en el Festival de Teatro Guatemalteco de ese año.

Sandino debe nacer (Arce), publicada en la Revista Alero de la Universidad de San Carlos, en 1975; representada por el Grupo del Colegio Don Bosco y Facultad de Ciencias Químicas y Farmacia en el Festival de Teatro Guatemalteco, en 1977. Esta es la primera parte de la trilogía Viva Sandino. Después fue puesta en escena en México. Con la obra Sandino debe nacer, empezó a trabajar el teatro documental.

Rituales y Testimonios, de Manuel José Arce, escrita en Francia durante el exilio del 79, son nueve piezas que pueden ser puestas independientemente o como un solo espectáculo [Ibala]. Esta fue puesta en escena en Madrid en el Teatro de la Villa.

El Coronel de la primavera, esta fue la última obra teatral que escribió Manuel José Arce en el año de 1985. Son dos versiones. Después de su muerte esta obra fue publicada en la revista de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Teatro de protesta político Social
Es la producción teatral de aquellos dramaturgos que no aspiraban solamente a pintar las costumbres, sino también a

Teatro de protesta; el político social y el existencial.

Por lo anterior se hace la siguiente división:

Teatro de protesta:
Es toda aquella producción teatral que protesta contra los problemas que afectan a grandes sectores sociales, ante la incertidumbre del hombre sobre su ser y sobre su existir.

"Se entenderá como teatro toda la actividad realizada por directores, actores y técnicos en la realización de montaje de las obras". (32:15)

Teatro:

Para poder determinar un concepto de teatro hemos realizado una investigación profunda sobre este tema, para ello se ha consultado bastante bibliografía, lamentablemente no se ha encontrado ninguna definición, por lo que para fines de este trabajo, hicimos las siguientes definiciones. En ellas nos fundamentamos cuando sea necesario.
Entre los estudios realizados sobre teatro únicamente se encontró la siguiente definición:

4. CONCEPTO Y GENERALIDADES SOBRE TEATRO

de otra manera, porque el hombre es un ser social y porque sus
El teatro por su naturaleza, es un arte social y no puede ser

4.1.1 Teatro de Protesta Político Social

inconformidad.
denuncia y hace reflexionar sobre los mismos, demostrando así su
problemas sociales es Manuel Galich, que a través de sus obras
En Guatemala, uno de los escritores más inmerso en los
ubicar a los espectadores ante el fenómeno social.

teatro de diversión, sino una toma de conciencia. Su papel es
Este teatro que se da en la Segunda Posguerra ya no es un
surge el Teatro de Protesta.

protestas en contra de la injusticia social. Producto de ello
mantenido por décadas, esto ha dado como consecuencia una serie de
explotación y la opresión que sus gobiernos han propiciado y
Uno de los problemas más álgidos en América Latina ha sido la

4.1 Teatro de Protesta

(47:160)

"El hombre existe como individuo en un universo carente
de un propósito o fin determinado y que debe luchar
contra ese ambiente hostil mediante el libre albedrío."

Teatro existencial: según Sartre:

explotación entre las diferentes clases sociales.
plantear las injusticias sociales, que establecían una relación de

dramas estrictamente individuales, sin antagonistas corpóreos, no son teatrales. En un sentido moderno podemos decir que en el teatro de Política Social se dramatiza la lucha de clases de forma más o menos enmascarada.

Entre los autores guatemaltecos que han seguido esta corriente podemos mencionar a: Manuel Galich, Hugo Carrillo, Manuel José Arce, Manuel Corleto, Tito Medina, Víctor Huro Cruz.

Dentro de la línea de crítica social, el teatro emplea recursos novedosos y atractivos para el espectador, tales como: títulos, canciones, diapositivas, cine, y casi siempre se apoya asuntualmente en la historia. El teatro de crítica social, en Hispanoamérica, hace uso de esos recursos escénicos, y su finalidad es la búsqueda de mejorar, cambiar o revolucionar la sociedad. En Guatemala, son utilizados, algunos de ellos, en la obra Delito, Condena, Ejecución de una Gallina, de Manuel José Arce, entre otros, emplea el recurso de los títulos, canciones y diapositivas. Si nos trasladamos al teatro Hispanoamericano contemporáneo, vemos que éste pinta la sociedad, no como una réplica exacta de la realidad y de su problemática, sino que va en busca de las raíces, señalando las formas y procedimientos para poderlas extraer totalmente. Con ello intentan crear una conciencia colectiva de los grandes sectores que vienen a ser los protagonistas del teatro hispanoamericano de hoy, llegar a alcanzar la condición de universales.

Cabe mencionar a uno de los iniciadores del teatro social y

todo sin meterse con nada ni con nadie prefiriendo
 "(...) derrotados, gente a la deriva y que deja pasar

teatro realista, en el que se narren historias acerca de
 Los existencialistas quieren un nuevo drama separado del

Kirkegaard, Heidegger, Unamuno y Ortega y Gasset.

Filosofía llamada existencialismo, sus fundadores son H.
 importante dar una explicación breve de lo que es la corriente

Para poder incursionar en el Teatro de Protesta Existencial es

4.1.2 Teatro de protesta existencial

concreta para llegar a una gran realidad social hispanoamericana.

caracterice por su universalidad, misma que parte de la humanidad

habla de una cultura. Esto hace que el teatro Hispanoamericano se

y las perceptivas, porque el teatro de un pueblo está donde está el

independientemente de academias y corrientes, obviando la retórica

fundar los cimientos para que un nuevo arte se levante,

época, han permanecido solos, pero sus obras han contribuido a

Así como ellos, los escritores y artistas de América de esta

conglomerado.

autenticidad nacional, a través de los problemas de un

Salazar Bondy, que en su obra refleja una búsqueda de la

Otro autor que enmarca dentro de esta línea es Sebastián

expresión profundamente humana.

del campesino, del minero, del humilde obrero urbano, dándoles una

Hernández, en su obra dramática se enmarca la angustia, el dolor

popular de nacionalidad chilena, como lo es, Antonio Acevedo

que el hombre roza en una forma limitada y pobre mientras vive. La nada porque su premisa es el ser igual a la existencia y de lo frágil que en relación con el universo no es nada y se enfrenta con sentido por Sartre y Camus, ellos ven al hombre como una persona. Es importante mencionar el existencialismo ortodoxo representado por Sartre y Camus, ellos ven al hombre como una persona cristiana como la de Merlan Panty.

Esta corriente filosófica es una decadencia de la filosofía clásica que es materialista y atea, sin embargo, hay una corriente

un ser sobrenatural". (45:163)

crea su propia existencia, ya no hace falta recurrir a de que "Dios no existe", pues si aceptamos que el hombre existencialismo se acerca mucho al concepto nietzscheano determinismo económico ni el psicológico. El el cual ya no se pueden usar como excusa ni el camino en un mundo que ha sido abandonado por días y en "El hombre debe abrirse paso y recorrer su difícil

existir, ese existir efímero lleno de limitaciones y errores. incertidumbre de dónde viene y a dónde va. Lo más importante es el mantiene un sentimiento fundamentalmente en la angustia ante la circunstancia concreta, evade lo espiritual y lo intelectual, ser sino en la existencia, esto quiere decir que el hombre, en su El existencialismo es una nueva metafísica no fundada en el

poco al hombre". (47:160)

mostrar cómo las fuerzas exteriores, destruyen poco a

Ha tomado elementos del expresionismo, pero va más allá incluso de su propia oscuridad y del pesimismo a medida que se extiende hasta lograr la total desintegración de la psique y la ruptura de todas las relaciones personales.

"Subraya las interrupciones, la incongruencia, la lógica insensata y la constante repetición." (47:128)

La reacción más reciente en contra del estilo realista, lo mismo que del estilo épico, es el teatro del absurdo. Mientras que el teatro épico da un mensaje, el del absurdo considera que la comunicación es imposible, o bien que carece de valor.

La reacción más reciente en contra del estilo realista, lo mismo que del estilo épico, es el teatro del absurdo. Mientras que el teatro épico da un mensaje, el del absurdo considera que la comunicación es imposible, o bien que carece de valor.

teatro con un significado?

Muchos afirman que es un teatro desprovisto de sentido, un teatro sin un propósito o finalidad, pues muchas veces ni siquiera tiene una estructura lingüística lógica. Su propósito o finalidad, que el público reconociera la existencia misma del absurdo, pues en un mundo que carece de sentido, ¿Por qué tendría que haber un

El teatro del absurdo:

Unificando estas teorías podemos decir que, quienes manejan la filosofía existencialista, mantienen una incertidumbre que los lleva a la nada y de esa nada sienten el absurdo y de ello nace lo existencial. Esto da origen al surrimiento del Teatro del Absurdo que se caracteriza por representar un mundo repentino, improvisado, privado de ilusiones en donde el hombre se siente un extranjero, pues se siente privado.

Al respecto del teatro del absurdo en Guatemala, Francisco Albizurez Palma anota lo siguiente: Augusto Medina miembro del teatro de vanguardia, autor de dramas concebidos como absurdos. También se dice que Víctor Hugo Cruz no escapa a la influencia del

"A pesar de lo anterior en grandes ciudades como Buenos Aires, Caracas a México los dramaturgos sienten ya lo absurdo -lo absurdo de la condición humana desde el punto de vista metafísico- y asumen esta temática. En Guatemala, a pesar de nuestro subdesarrollo económico, también comienza a interesar." (16:52)

"Todo el teatro francés y en general europeo (de países desarrollados) de las últimas hornadas, atrapa la condición humana dentro de lo absurdo para describirla absurdamente. La vida no tiene sentido y sin embargo, aunque el teatro la describa vacía y entre la nada, anda buscándole sentido. En esto América Latina es muy diferente de Europa desarrollada. En nuestro continente la condición humana se atrapa retorciéndose en la injusticia social o por lo menos expresa una cualidad de expectativas; Las sociales y las íntimas". (16:51).

Los tres dramaturgos del teatro del absurdo que más se han destacado son Beckett, Ionesco y Genet.

permítala no sólo la conservación íntegra de su personalidad, sino Brecht creó el efecto de alejamiento o extrñamiento que le Para combatir la identificación del actor con el personaje,

su obra comunica una emoción elevada, esfuerzo por evitar el sentimentalismo estético y al mismo tiempo un relámpago, etc. El teatro de Brecht es teatral y muy real. Se público, sobre una pantalla se proyectan temas con la velocidad de vista, los actores con frecuencia se dirigen directamente al recuerdan que estamos en el teatro: el sistema de luces está a la En las obras de Brecht, los artificios puramente teatrales nos

social. ejercer ningún efecto sus pautas mentales y su comportamiento drogado o abrumado por un sentimiento difuso, que no puede juicio crítico y, finalmente, su capacidad de actuar: sea invadida por el espectáculo. Quiere que su público use su observador alerta que la de una persona hipnotizada, que busca ser social. Procura inducir en el espectador la actitud de un jurar en la sociedad y aprenda cómo puede contribuir al cambio emoción sino la comprensión. Trata de que su público reconozca su aristotélica. Evita el "suspense", su objetivo dramático no es la los principios del teatro chino y japonés que la estética Al leer los escritos brechtianos encontramos que siguió más

4.1.3 El teatro de Brecht

absurdo. También podemos mencionar a Manuel José Arce en su obra Compermiso.

escénica.

c) Conversaciones y comentarios sobre la dirección

b) La adopción del tiempo pasado;

personaje;

a) la adopción de la tercera persona, que permite el

alejamiento y una mayor objetividad del

palabras y las acciones que el comediante realiza:

2. Tres premisas pueden contribuir al distanciamiento de las

energía, a los cuales deberá aferrarse.

resistido a aceptarlas. Esos aspectos son centro de

aspectos que lo han asombrado y la manera como se ha

Antes de memorizar las palabras debe memorizar los

comportamiento del personaje que deberá representar.

de los acontecimientos que se suceden, especialmente el

y profundizar cuidadosamente todas las características

de alguien que está a tono y se resiste. Debe juzgar

Al enfrentar su papel, la actitud del actor debe ser la

personaje.

improvisar. El actor evitará toda prisa por entrar en el

"1. Realiza el mayor número posible de ensayos de mesa, para no

Brecht crea un método para las etapas en el trabajo del actor:

personaje que interpretará.

también el mantenimiento de su opinión acerca de la conducta del



- En la escénica:
1. El actor no se transforma íntegramente en el personaje que caracteriza, hasta el punto de desaparecer. El muestra los personajes al público, transmitiendo sus palabras de la manera más auténtica posible.
 2. Además de lo que realiza en la escena, el actor debe tratar de insinuar, en todos los momentos esenciales de la obra, lo que el personaje no hace. Es decir, representar el papel de tal manera, que uno vea, con la mayor claridad posible, las alternativas del personaje. Lo que no hace debe estar contenido en lo que hace y manifestado mediante la acción.
 3. Normalmente, el contacto entre el público y el escenario se establece sobre la base del rol sentido.
 4. Dado que no se identifica a sí mismo con el personaje, puede verlo desde un punto de vista particular y escorrido. De esta manera, el punto de vista asumido es el de la crítica social.
 5. Los hechos y personas contemporáneas, cercanos a nosotros nos parecen naturales porque estamos acostumbrados a ellos, distanciarlos es ponerlos de relieve.
 6. Las características fundamentales del teatro épico - con el efecto de distanciamiento que tiene el propósito de mostrar como funciona el mundo para enseñar así que este puede ser

"Inestabilidad... muerte... derramamiento estériles de sangre... dolorosas y continuas son las crisis y los problemas a los que se enfrentan, con excesiva frecuencia, las áreas subdesarrolladas por falta de tecnificación y de asesoría; el ejemplo que acabamos de ver en lo de los ranjeros es elocuente. Por ello nos sentimos obligados a aportar nuestra asesoría desinteresada. Analicemos: si ellos se hubiesen aventado a alimentar debidamente sus fuerzas productoras, estas hubiesen visto impedidas a destruir la producción y todos habríamos salido ganando. Si ellos se hubiesen adaptado a la a la modernización de sus primitivas industrias y hubiesen comprado mis incubadores, todo habría ido mejor (al menos para mí)". (1:148)

Al igual que en el teatro de Brecht, lo imprevisto juega un papel muy importante en la dramática social de Manuel José Arce. Para presentar la realidad, Arce escandaliza al espectador: lo sacude y lo conduce hacia la toma de conciencia social. Se vale de los siguientes recursos: la ironía, la farsa, lo grotesco. Para ejemplificar lo anteriormente dicho cito respectivamente los siguientes ejemplos entre otros: escena XVIII Gordo 3:

transformado-son precisamente su naturalidad y belleza, su humor y el renunciamiento a todo el misticismo, que aún sobrevive en el teatro convencional". (47:74)

El acto de matar a una gallina en público es grotesco viéndolo desde el punto de vista de la intención del autor. En la escena XVII cuando el verdugo da muerte a la gallina, pues con el hacha le corta la cabeza. (146) es un ejemplo de lo grotesco, el escritor lo hace con el fin de conmocionar al espectador, conmoverlo hacerlo reaccionar.

"Señor espectadores: Hacia el momento yo he encarnado el papel que en la vida real corresponde a este pobre ser. Pero, ustedes comprenderán que el teatro tiene sus limitaciones. Ha llegado el momento cuando la farsa se vuelve realidad. Yo soy una farsante: la verdad no es mi escenario. Ahora cuando los símbolos dejan de ser símbolos y la sangre comienza a ser sangre verdadera, me retiro y dejo el papel al verdadero personaje: Esta gallina que a su vez representa, en el sacrificio lo que yo he venido representando en la simulación teatral de esta fábula". (1:137)

Al finalizar la obra podemos notar claramente como esta presente la farsa, y podemos ejemplificar con la siguiente cita En la escena XVI Gallina avada con una gallina verdadera y se dirige al público para decirle lo siguiente:

Distribuidor General.
En esta cita podemos ver la ironía en el discurso del Supremo

Ejemplos de extrñamiento se dan constantemente en la obra, para ello el autor se vale de diferentes recursos, la cita, del párrafo próximo anterior, es uno, de ellos.

estamos en escena! (1:149)

Granjero 4: Vos choco, no jodas, hombre calle
trabajar!

Granjero 2: Mucha que se calle el choco: no deja

escenario).

de ser personales y vuelven a ser actores parados en un
(El drama teatral se rompe en escena: los actores dejan

"Gallina 4: Somos seres humanos".

para las gallinas.

Gallina 5: -Eso del calcio en los cascarones se queda

Gallina 1: -Esto no es un rallinero.

realidad!

"Gallina 3: - Un momento! Esta fábula no se adapta a la

parlamentos:

Ejemplo de ello podemos citar de la escena XIX los siguientes
distancia del aquí y del ahora.
despojándose de su cotidianeidad, la hace extraña al hombre. La
la cual seres y cosas se transforman. Presenta la nueva realidad
Según los lineamientos de Brecht, Arce cuenta una historia en



El teatro alemán e inglés están orientados en su protesta contra el orden social, mientras que la Vanguardia francesa y también algunos ingleses enfocan su protesta contra la condición humana. Esta protesta será con el rito desesperado y frenético. El tema común de los autores de Teatro de Vanguardia es la protesta, su técnica común será la paradoja. Con la técnica de la paradoja, estos autores exageran determinados aspectos de la realidad para poner en evidencia lo absurdo. El absurdo será, para es su tema común.

La finalidad de las obras de Vanguardia es protestar, y éste protesta y paradoja.

El teatro de Vanguardia está regido por similitudes básicas:

(43:40)

"La Vanguardia es el nombre colectivo para las diversas tendencias artísticas (los llamados ismos), que surgen en Europa en las primeras dos décadas del siglo veinte".

4.1.4 Teatro de Vanguardia y sus precursores:

El término Vanguardia en lenguaje común significa "al frente, delante, de todos". Quien está al frente, delante de todos está expuesto por completo al fuego del enemigo. Tal alarde de intrepidez, sea debido a coraje o a tenacidad, escandaliza al tímido, al cauteloso y al prudente, que constituye la mayoría. La facultad de escandalizar es, en efecto, la característica fundamental del drama de Vanguardia.

ellos, el intento de cruzar los límites de la realidad. De ahí que el Teatro de Vanguardia sea irracional, pero, esta irracionalidad es dada por el uso de la técnica de la exageración selectiva de la realidad, con el fin de señalar lo ridículo de algunos aspectos, ya en la vida o en la sociedad.

No es de extrañar que nos encontremos con una explosión de descontento profundo, tras una gran guerra, y la protesta sea, como en tantas obras de la época de la primera guerra mundial; en la forma de desmelenado histerismo. La Segunda Guerra Mundial, -el espacio que media entre estas dos guerras en medio siglo con todas sus atrocidades ha hecho de los intelectuales de hoy hombres sin fe, por lo que su forma de expresar su protesta ha sido más bien de tranquilo cinismo (a diferencia del melenudo histerismo del principio) fruto de duras experiencias.

Pero el intelectual ya no puede gritar porque ya no puede esperar. Ya no puede hablar directamente a su auditorio porque ya no puede creer que se le oiga, por lo que sólo puede expresarse indirectamente en sardónicas paradojas.

No podemos concluir sin hablar de Alfred Jarry y Antonin Artaud ya que a ellos se les considera precursores del moderno drama de vanguardia.

El 10 de diciembre de 1896, los más afamados críticos y los hombres de la élite literaria se había reunido para presenciar una representación de la compañía Théâtre de L'Oeuvre, de Lugné-Poe, en el Théâtre Nôveau, París. se trataba de la obra UBU ROI (Ubu Rey).

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central



"Se levantó el telón y, en escena. Fermín Cémier avanzó para decir una palabra ("Merdre") que jamás se había pronunciado sobre las tablas. A partir de ésto el teatro ya no fue nunca lo mismo. Así empezó el drama de Vanguardia". (20:41)

En 1927, Antonin Artaud y Roger Vitrac fundaron el Théâtre Alfred Jarry. París, para la representación de dramas de Vanguardia. En 1938, Artaud, antecesor directo del actual teatro de Vanguardia, estableció las reglas del nuevo drama en Le Théâtre Et Son Double. (El teatro y su doble). El sembrador del drama de Vanguardia (2)

Al aumentar la popularidad del movimiento contemporáneo de Vanguardia -Ionesco, Beckett, Genet, Adanov, Andiberti, etc.- se ha reavivado el interés hacia Jarry: ya que es innegable un cierto parecido entre el estilo de los nuevos dramas y el de los dramas del Ubu.

A Jarry se le considera como el primer impulsor, del grito de protesta que Artaud definió más tarde como tema oficial del drama de Vanguardia.

Al escribir UBU REY, Jarry se revelaba no sólo contra los trasnochados convencionalismos del teatro contemporáneo, como ya habrían hecho los anteriores vanguardistas: se revelaba absolutamente contra todo, contra todas las cosas físicas y metafísicas.

Artaud tomó la esencia de la filosofía jarriana y la aplicó a

cuestiones estrictamente teatrales. Intentó traducir a términos teatrales el sistema intelectual de Jarry (el sistema de rebelión mediante paradoja). Jarry extendió su rebelión filosófica contra el estado actual de las cosas, sugiriendo que el realismo debiera ser suprimido del teatro.

Artaud veía el drama como un medio de expresar la rebelión contra la condición humana. Para él, todo drama era una acción resultante de la percepción de la insignificancia del hombre en el universo. un universo del que lo único que podía comprender era su implacable hostilidad. A un nivel cósmico, el grito de desaffo del hombre es sólo el de una partícula de polvo arrastrada en vertiginoso torbellino dentro de un vacío insondable; pero al nivel microcósmico del drama, la protesta del hombre alcanza la significación que le garantiza su contexto más reducido.

La función del drama, según Artaud, es doble: debe, siendo consistentemente libre de inhibiciones, protestar contra la artificial jerarquía de valores impuesta por la cultura y, por otra parte, debe mostrar, mediante un drama de crueldad, la verdadera realidad del alma humana y las condiciones inexorables, despiadadas en que vive.

La condición del hombre es tal porque existe la inflexible maldad de los incomprensibles poderes cósmicos que lo gobiernan a su antojo. De ahí que el teatro, cuya misión es reflejar la condición humana, debe ser un teatro de crueldad.

"La crueldad en el teatro no significa, como Artaud

puntualizó expresamente, mero sadismo: es la crueldad impersonal, incorpórea, -y, por tanto, implacable- a que están sujetos todos los hombres." (47:33-48)

La teorías dramáticas de Artaud, tal como se esquematizan en su principal trabajo crítico LE THEATRE ET SON DOUBLE, representan en contratesis de la tesis presentada por Alfred Jarry en su trabajo seminal, UBU REY. Las dos juntas dan lugar a las síntesis del drama de Vanguardia del Siglo XX.

4.2 La Vanguardia Literaria en Hispanoamérica

El arte dramático es uno de los géneros literarios que también juega papel importante en la cultura, ya que es medio directo para plantear, ante la sociedad, temas de índole diferente: existenciales, políticos, socio políticos, etc. y concientizar a sus espectadores. originado también de la posguerra, ha buscado la ruptura con el racionalismo aristotélico, incluyendo en la exposición de las obras el elemento irracional.

"Todas las corrientes teatrales del siglo XX han hallado repercusiones en el teatro de América Latina. El tono que rige estas obras es, por lo general, de interrogación y no de afirmación, ya sea para revisar las formas del realismo, o bien para saltar estas barreras y emprender un vuelo más ambicioso hacia formas dramáticas más libres". (40:36)

Los problemas originados por la inseguridad en que vive el hombre en el siglo XX, constituyen los temas de este teatro. Los de nuestros países pueden identificarse con los de casi todos los países del mundo.

"Lo que singulariza, en suma, al teatro de la posguerra, es la necesidad de "decir algo" que va más allá de los hechos y de las personas y que se identifica con un complejo de ideas filosóficas y frecuentemente políticas. La necesidad de un contenido y de un "mensaje" ha hecho que los dramaturgos escribamos guiados por un desenlace que lo contiene y que, como un destino final, gobernar los designios de cada obra, los hechos que allí se desenvuelven, la naturaleza de los personajes y los momentos seleccionados para situar la acción dramática. Esta facultad de seleccionar trae como resultado una máxima "significación" de cada obra, hecho que ha puesto en posibilidad a nuestro teatro de alternar con el resto del mundo y que ha situado la creación dramática a la vanguardia de la literatura de América Latina". (40:36)

La segunda década del siglo XX, es un período clave e imprescindible para comprender el desarrollo actual de las letras latinoamericanas.

Los ecos vanguardistas se dejan sentir en casi todos los países latinoamericanos.

En el continente latinoamericano los límites temporales de los vanguardismos son, aproximadamente 1916 y 1935. Las inquietudes renovadoras canalizan hacia 1922 año clave de la aparición vanguardista latinoamericana. En una acelerada sucesión de manifiestos, polémicas, exposiciones y movimientos encaminados por propósitos distintos, pero influenciados por la novedad de los ismos que reconocían y respondían a las particularidades propias de la realidad latinoamericana.

Durante la década de los veinte, el florecimiento de los ismos fue más vasto de lo que usualmente se reconoce y respondió a particularidades propias de la realidad latinoamericana.

La confluencia de los vanguardismos europeos con el medio cultural latinoamericano produce una literatura con caracteres diferenciados- no un simple reflejo de corrientes ajenas y transplantadas.

En Centro América, el vanguardismo muestra desarrollo unitario e ideario colectivo en un solo país; Nicaragua, (1927).

En Venezuela (1928), el máximo representante de la vanguardia Venezolana Uslar Pietri. En Colombia, las proyecciones del vanguardismo alcanzan escaso desarrollo (1925). En Ecuador, tampoco surge un vanguardismo activo. La vanguardia llega a Bolivia y Paraguay al finalizar la guerra del Chaco (1927-35). Las nuevas tendencias estéticas no son asimiladas hasta la década de los 50. el auge del vanguardismo en Argentina se da entre 1921 y 1927.

Luis-G. Basurto nació en la ciudad de México. Su primera obra teatral data de 1940. Ha estrenado 24 producciones Emilio Carballido, sus obras: un pequeño día de ira, Medusa, El relojero de Córdoba, Las Cartas de Mozart.

Sergio Magaña, Luisa Josefina Hernández, Hugo Argüelles.

Entre los dramaturgos de las dos últimas generaciones destacan: Vicente Leñero. Jorge Ibarguengoitia: El atentado (teatro político) Carlos Solórzano, Las manos de Dios.

"Camus, como otros escritos europeos, planteó después de la segunda guerra, el problema del descontento del hombre ante su propia condición. Ante las formas en las que ha desenvuelto su proceso vital y ha guiado su desarrollo histórico." (40:7)

Después de la Segunda Guerra Mundial el movimiento teatral en la Argentina ha logrado su mayor auge. Entre los autores más sobresalientes figura Agustín Cuzzani (1917), su actividad de autor dramático la inició en 1954. Carlos Solórzano le cataloga como uno de los escritores más importantes que ha dado América. Oswaldo Dragún (1929) se dio a conocer como autor dramático en 1956. En 1957 este autor estrenó Historias para ser contadas, esta obra fue presentada en Guatemala.

Carlos Corostiza (1929) Escribió las obras: El puente, Fabricantes de piolín (1950). Este autor argentino ha sobresalido también como director de escena, en cuya orientación se advierten

los términos generales de la escuela de Stanislavsky, que concibe el movimiento escénico dictado por las reacciones interiores de los personajes que concurren en la comedia. Entre otros escritores podemos mencionar a Andrés Lizarraga y a Gustavo Levene.

La segunda guerra también originó florecimiento teatral en Chile tanto en lo referente a la creación dramática como a las actividades escénicas.

Entre sus autores destaca: María Asunción Requena (1918), que con su obra Mister Jones llega a la Ocho obtuvo el premio nacional de teatro en 1952. Posteriormente estrenó el premio nacional de teatro en 1952. Luego estrenó una obra histórica titulada Fuerte Bulnés. Pan Caliente; obra que contiene un tema de carácter social. Escribió otros como: Cuento de invierno.

Luis Alberto Heiremans. (1928) entre sus obras La Jaula en el Arbol, trata un problema derivado de la posguerra; el de la soledad. Escribe también: Versos de Ciego, Esta señorita Trini.

Sergio Vadanovich (1928) entre sus obras El Senador no es honorable (1952); otra de sus obras: Deja que los perros ladren.

Podemos mencionar otros autores como Egon Wolft (1926) y los invasores; Fernando Jossfan (1921). Solórzano lo califica como uno de los más ambiciosos autores no sólo de Chile sino de toda América Latina. Los temas del existencialismo han sido asimilados en su primera obra El prestamista, entre otras: César, Las Goteras.

El Perú, dos autores han llevado la temática de la angustia a diversas consecuencias. Sebastián Salazar Bondy (1924). hace la revisión de los valores morales que destruyen al individuo.

Entre las obras de Salazar Bondy tenemos: Amor, Gran laberinto (1940), Rodil (comedia), El de Valija, En el Cielo no hay Petróleo, y Un Cierto tictac.

Su obra de mayor alcance es: No hay isla feliz.

Enrique Solary Swayne, escribe la lucha entre la creatividad y la agresividad destructiva de sus personajes, para reivindicar la primera triunfante sobre todas las crisis y todos los combates.

Solary Swayne ha escrito una sola obra titulada: Collacocha.

En Venezuela, Arturo Uslar Pietri estrenó, en 1957, su primera obra dramática titulada: El día de Antero Albán. Posteriormente, estrenó su obra: Chuo Gil, 1959.

César Rengifo, se ha destacado entre los más jóvenes autores venezolanos, en los últimos años. Los temas de sus obras señalan siempre una "injusticia básica: La del hombre desadaptado y rechazado por la sociedad de la que él mismo forma parte. Sus obras: Joaquín Sánchez, Manuelote. Todos los conceptos de la filosofía de la posguerra están enunciados en la obra de Rengifo, también podemos mencionar a Román Chalband, Ida Cranko e Isaac Chocrón.

En Colombia, la vida teatral ha visto enriquecida su actividad con la colaboración de nuevos autores. Entre ellos destacan: Enrique Buenaventura y Osvaldo Díaz, Mariano Lemus López y Juan Bautista Castro.

Entre los autores dramáticos que han sobresalido en Santo Domingo podemos mencionar: Máximo Avilés Blonda, Manuel Rueda, Héctor Incháristegui Cabral y Franklin Domínguez.

4.3 Teatro Guatemalteco Siglo XX

Las cuatro primeras décadas del siglo XX, al igual que el siglo XIX, son muy pobres en cuanto a representación de obras dramáticas se refiere. No es un quehacer continuado. Es un teatro de entretenimiento humorístico, costumbrista, lírico, a excepción de Miguel Angel Asturias y Miguel Marsicovétere y Durán, cuyas obras se conocieron después de los años cuarenta.

La Revolución del 44 trajo cambios marcados para Guatemala, en todos los aspectos: económicos, sociales políticos, educativos y culturales; en los que el teatro guatemalteco adquiere dimensiones distintas y su temática es variada. Los autores Francisco Arbizures Palma y Catalina Barrios y Barrios, en su Historia de la literatura guatemalteca califican a Manuel Galich como el autor más importante, con un teatro que va evolucionando constantemente, que va desde lo costumbrista, a lo histórico, lo político local para llegar a lo universal. Contemporáneo de Galich es Luis Herrera, su obra penetra en conflictos psíquicos aunque no desconoce la crítica social.

Augusto Monterroso Bonilla, ha escrito pocos textos dramáticos, pero lo novedoso es que utiliza recursos similares a los de su narrativa Vanguardista. Contemporáneo de Monterroso es Carlos Solórzano, quien se ocupa de valores humanos, enfocados desde extraordinaria simbología y con incursiones en las interioridades del hombre, como ejemplo podemos citar su obra: Las manos de Dios. Edwin Cifuentes, entre sus obras podemos citar: Fiesta de enterradores, se detiene en meditaciones acerca de la

muerte. En las obras de Carrillo: La calle del sexo verde y El corazón del espantapájaros, hay presencia de lo macabro y el uso de máscaras. pone de manifiesto el teatro grotesco. Augusto Medina, miembro del teatro Vanguardia, autor de dramas conceptuados como absurdos. Escribió El retrete. Marco Antonio Flores, hace uso de la simbología, muestra problemas de índole colectivo, actuales de la vida política hispanoamericana actual. Entre sus obras: El cascabel del gato y entremés para contar. Victor Hugo Cruz, autor actor y director, maneja la farsátira. No escapa a la influencia del absurdo

"Le importa mucho dar atención a la injusticia social."

(11:266)

entre sus obras podemos citar Zipacná toma tu lanza y El Benemérito pueblo de Villa Buena. Manuel Corleto aborda problemas existencialistas y plantea problemas políticos. En el teatro de la Huelga de Dolores ha podido recopilarse en un volumen con el título de Cinco años de dolores con la Chabela. (anónima) especialmente representada por estudiantes de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Con Manuel José Arce, se inicia una generación de escritores de renombre. Arce recurre al símbolo, penetra en caracteres psicológicos, algunos de sus textos dramáticos se incluyen dentro de lo grotesco; su teatro igual que el de Manuel Galich, ha ido evolucionando desde un teatro, que él mismo llama, de aprendizaje



(catalogado como tradicional), hasta llegar al teatro contemporáneo, comprometido, (teatro político). Con humorismo crítica a la sociedad y hace innovaciones en recursos teatrales, tales como el uso la coreografía en prólogos y epílogos. (10:11)

En síntesis, podemos decir que el teatro de Manuel José Arce ha seguido un proceso continuo y que evolucionó hasta llegar a hacer un teatro de compromiso político y social. Dentro del teatro del absurdo podemos mencionar obras como: El gato que murió de Histeria, Diálogo entre el gordo y el flaco con una rockola, Compermiso.

Arce se afianza en un concepto social comprometido: dentro de esta línea escribe: Sebastián sale de compras, Delito, condena y ejecución de una gallina, Compermiso, Viva Sandino!, a las tres primeras obras que el mismo autor llama de teatro grotesco, en las que está la presencia de características del teatro contemporáneo. Viva Sandino! teatro social o de protesta, Sebastián sale de compras teatro de denuncia a protesta.

La última profesia pertenece al teatro de agresión.

En el teatro de agresión desafía los conceptos de la dramática tradicional para lograr en el espectador una comunicación de tipo lúdica.

Dentro del teatro social o de protesta, en su dirección ideológica y estética, se inscribe la producción de Manuel José Arce.

Una de sus técnicas es incorporar al público con sus obras (como ya lo habían hecho Pirandello y otros). Esta es una de las

formas que sustituyen el teatro de salón. El lenguaje en sus diálogos es sencillo y coloquial. Su temática es de carácter social. Su objetivo es llevar al espectador a la reflexión y toma de conciencia, utilizando recursos técnicos (entre ellos lo grotesco). Estas características enmarcan el teatro de Manuel José Arce dentro de las obras de teatro social o de protesta.

A la manera Brachtiana, el teatro social de Arce quiere convertirse en un lugar donde converja la crítica y la reflexión social. Para el efecto, Arce establece un nexo entre la realidad del medio y la obra.

Al igual que Brecht, lo imprevisto juega un papel muy importante en la dramática social de Manuel José Arce. Para presentar la realidad, Arce escandaliza al espectador. Lo conduce a la realidad, lo conduce hacia la toma de conciencia de la situación social en que está inmerso usando como recursos: la ironía, la farsa y lo grotesco. Utiliza también el distanciamiento (el actor no asume totalmente las características del personaje).

5. ANALISIS LITERARIO

5.1 Argumento

Delito, Condena y Ejecución de una Gallina

Se presenta Granjero con una actriz que reniega hacer el papel de la gallina.

El Supremo Distribuidor General hace saber a los granjeros que pagará la carne de pollo y los huevos a un precio más bajo. Informa además que tiene a la venta incubadoras que han sido importadas. Los Granjeros acuerdan oponerse a la propuesta. Las mujeres de los granjeros protestan por esta determinación.

El Supremo Distribuidor General, compró la venta de concentrado y se niega venderle a nadie.

Los Granjeros toman medidas desesperadas. gastan sus ahorros y no venden. Buscan al vendedor del concentrado y le dan una paliza.

Las gallinas protestan porque los Granjeros destruyen toda la producción.

Los Granjeros hacen una carta pidiendo precios concentrado y crédito. El Supremo Distribuidor, cede a las demandas de la carta.

El precio de los huevos es pagado según petición de los Granjeros, pero, el precio del concentrado aumenta.

Las Gallinas se ponen en huelga de hambre. Luego cesa la huelga (el concentrado ha mejorado) pero ellas, deciden comerse los huevos que pongan.

La mujer del Granjero 2, decide que deben castigar a Gallinavada quien es la instigadora.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central



Reúnen a todas las gallinas y en su presencia queman el pico de Gallinavada.

Esta es lanzada al escenario. Todas deciden llegar en la lucha hasta el final.

La actriz que ha representado el papel de Gallinavada habla al público, diciendo que la farsa se vuelve realidad, poniendo en el escenario a una gallina verdadera y ésta es condenada y ejecutada.

El Supremo Distribuidor culpa a los Granjeros de estas consecuencias.

Los actores que han jugado los roles de gallinas invaden el escenario.

Gallinavada, dice: Aquí se acaba la farsa y empieza la realidad. Enarbola el cadáver de la gallina muerta y grita: En la lucha hasta el final! Desciende hasta el proscenio, seguida por todos los actores que van repitiendo rítmicamente, En la lucha hasta el final!.

5.2 Estructura de la Obra:

Delito, Condena y Ejecución de la Gallina.

5.2.1 Estructura externa:

La estructura externa está constituida por un prólogo y diez y nueve escenas numeradas y marcadas por la entrada y salida de los personajes quienes en algunas de ellas se encargan directamente del

decorado del escenario de acuerdo a lo que se pretende representar. La extensión de cada escena es igual, con excepción de escena VI. Esta se caracteriza en que se está decorando el escenario en el momento que los granjeros están discutiendo delante del público. los muebles son colocados por las gallinas.

En algunas escenas se manejan recursos como fotografías, diapositivas o canciones, para producir efectos de extrañamiento o distanciamiento. Con el uso de éstos, en algunas escenas hay retrospectiva o sea ruptura de la acción.

El lenguaje corresponde a la condición de cada personaje, es popular y existen elementos como modismos y refranes.

Podemos decir que hay una relación entre el contenido y la estructura de la obra así como equilibrio y proporción entre las escenas, con excepción de la escena VI.

Otra característica es que tiene una dedicatoria a Rogelia Cruz, lo que podemos afirmar la relación que existe entre ésta y la génesis de la misma. Es importante hacer notar que la obra inicia con un prólogo y que al finalizar la obra el contenido de este es repetido por el Supremo Distribuidor General.

5.2.2 Estructura Interna:

Título:

El título de la obra refleja el contenido global de la obra.

Asunto:

Es la situación sociopolítica del país, y el autor decide

escribir esta obra cuando se entera que Rogelia Cruz, excombatiente y exalumna de Manuel José, es asesinada. Como se explicó anteriormente, en el inicio de la obra hay una dedicatoria que dice:

"Rogelia Cruz Martínez in memoriam"

Podemos establecer también que las fuentes que utiliza el autor son en algunos casos experiencias vividas y en otros son hechos tomados de la historia.

Tema:

El tema principal es lo económico del que se desprenden otros, de los que se hablará en el capítulo: 5.2 Temática.

Entre la Temática y el asunto se establece una estrecha relación y ésta es de carácter sociológico.

Ambiente:

El ambiente en el que se desarrolla la acción es rural pero también se maneja el ambiente urbano.

La acción se desarrolla en una atmósfera deprimente de bastante agresión. Para crear el ambiente el autor se vale de recursos como: voces tras vestidores, juegos de luces, objetos evocadores de otro ambiente y otros. Este incide en la conducta de los personajes quienes en algunos momentos lo superan y en otros son afectados en él.

Acción dramática:

La acción se logra mediante cambios de escenas. Esta esboza

la exposición, el nudo y el desenlace.

La exposición está bien delimitada desde la escena I hasta la III, mientras que el desarrollo lo podemos encontrar desde la escena IV a la V y el desenlace de la escena XVI a la XIX.

En conclusión podemos decir que existe una relación estrecha entre la estructura de la obra y su génesis.

5.3 Temática

La temática trabajada en la obra es muy utilizada en la actualidad.

Su estudio puede proporcionarnos muchas reflexiones y conexiones entre la vida política - social, realidad nacional y el teatro como fenómeno estético.

Cuando hablamos de la temática nos referimos al conjunto de temas trabajados. Se tomaron los más importantes para el trabajo de investigación que realizamos. Pudimos llegar al convencimiento que lo económico es el tema central de la obra ya que sin este conflicto no se darían los siguientes como la explotación, la cual no sucedería si no hubiera intereses económicos para su ejecución.

También se trabajó el tema del liderazgo y el tema de la injusticia.

5.3.1 Lo Económico tema central de la obra.

Con ello se quiere decir que existe una configuración económica, que al analizarla en sus partes, nos permite homologarla, en las partes a una metáfora teatral.



Esto significa que, en la obra dramática realizada, existe un subasamento económico que permite establecer relaciones de dominación y no deminación entre los personajes configurados por las piezas dramáticas.

La estructuración de la problemática es la que se llama las fuerzas sociales en escena. Se habla aquí del conflicto principal, que es el económico.

El conflicto económico de la gallina, que es el hombre.

El conflicto afectivo.

La economía es manejada por los grupos económicamente poderosos de la sociedad.

Dentro de un mismo grupo social, existen subgrupos en los que prevalecen siempre los dominantes y los dominados. Sea en cualquier escala siempre se da la explotación.

La explotación produce un sentimiento de rebeldía que los lleva a cometer actos de distinta índole, provocando luchas como mecanismos de defensas, las cuales pueden acarrear como consecuencia el asesinato.

Es decir que la sociedad tiene una estructura y que uno de los elementos que conforman esta estructura es lo económico. De esto surge el conflicto principal, este conflicto se genera porque siempre habrán fuerzas más poderosas que estén sobre otras más débiles y es así como se establece la dominación y la no dominación.

En Delito, Condena y Ejecución de una Gallina, la dominación está representada por diferentes personajes y queda conformada como una pirámide, donde se pueden establecer diferentes escalas de

dominación, las cuales están íntimamente relacionadas entre sí. El Supremo Distribuidor General es quien ejerce el dominio supremo. Como ya se explicó, también podemos ejemplificar con los granjeros que son explotados por el Supremo Distribuidor General y ellos a la vez explotan a las gallinas.

Podemos explicar lo anterior de la siguiente manera: La explotación llega a tal extremo que la clase explotada ya no soporta, manifiesta su inconformidad con actitudes de protesta tomando medidas de hecho tales como huelga luchas que al final pueden acarrear la muerte, El caso de Gallinavada que por ser la que dirige la lucha como una manifestación de protesta por la explotación a que son sometidas todas las gallinas, al final es asesinada es ejecutada.

El tema principal en la obra es lo económico.

Por esa razón, vamos a encontrar dentro de la misma que hay un conflicto suscitado en la marcada diferencia de las clases sociales manejadas en Delito, condena y ejecución de una gallina.

Veamos a los ejes semánticos que prevalecen en la obra:

Animal / persona

Gallinas / personas (indígenas o campesinos)

Gallo viejo / Militar

Economía

Clase explotadora / Clase explotada

Granjeros / Gallinas (obreros) no son
dueños de la producción

Industria / Supremo Distribuidor G.

donaciones, supuestamente para contribuir al desarrollo de los países tercermundistas, pero que a la larga, son ataduras que comprometen los presupuestos nacionales. Las importaciones, casi obligadas, de muchos productos que no son indispensables, vienen a desequilibrar a los productores de nuestros países, así como también, a eliminar recursos naturales valaderos para nuestra producción. Como ejemplo, en la obra leída podemos ver la actitud del S.D.C. al ordenar la suspensión parcial de la producción de huevos y el desarrollo de la producción avícola de carne y de animales de destace.

Tradicionalmente, los países latinoamericanos han sido un mercado para los productos de los países industrializados, consumidores de las grandes empresas transnacionales, e incluso, compradores de productos elaborados con materia prima nuestra que retorna a estos mismos países a precios muy elevados. Generalmente, el valor en dólares. Las importaciones superan el de las exportaciones y la balanza comercial siempre ha sido desfavorable para los países pobres. Los aparatos eléctricos, por lo tanto el consumo de los mismos, fabricados en el extranjero, con la influencia de la publicidad, como una supuesta mejoría en el estado de vida, aumenta la salida de divisas beneficiando únicamente a fabricantes importadores e intermediarios, endeudando más a una población ya empobrecida.

Si El Supremo Distribuidor General es quien no tiene superior, es quien distribuye, es universal, podemos homologarlo con los países desarrollados que ejercen su poder sobre los países

latinoamericanos y dentro de este contexto geográfico: Guatemala.

En la configuración discursiva podemos encontrar diferentes isotopías como económica, social y otras, esto nos lleva a un análisis en el que podemos señalar lo siguiente: cómo persiste en la obra la dominación económica tanto de unas naciones sobre otras, como de unas clases sobre otras clases, de unos hombres sobre otros hombres. También es marcada la dominación en las clases sociales dando así lugar a una clase explotadora / y una clase explotada. Como se explicó el papel que juega el Supremo Distribuidor General quien tiene varias configuraciones con el dominio que este ejecuta.

5.3.2 La Explotación

El tema de la explotación está trabajando en la obra, de manera sobresaliente, así vamos a encontrar dos oposiciones: la clase explotadora y la clase explotada.

Los granjeros son representativos de una de las clases explotadoras. (Ellos a la vez son explotados).

Los granjeros son los explotadores directos de las gallinas, podemos homologarlos con los agroindustriales que explotan a la clase trabajadora. Ellos a su vez son explotados por el Supremo Distribuidor General quien dicta y ejecuta medidas económicas que perjudican a los productores: en alguna medida la economía de los Granjeros es afectada cuando ellos se oponen a las medidas tomadas

por el Supremo Distribuidor General y la producción queda paralizada, lo cual les representa pérdidas económicas.

Ellos representan a los grandes terratenientes, ganaderos, etc., lo podemos ver en la descripción que se les hace en el capítulo correspondiente a los personajes.

Ellos conforman un grupo dentro de una clase social que actúa de acuerdo a sus propios intereses, movidos por el descontento, porque ellos mismos son explotados por otros grupos que están en escalas más altas, podemos mencionar aquí el Supremo Distribuidor General.

Desde el comienzo de la escena IV, podemos notar que se originará un conflicto entre los granjeros, provocado por el discurso del personaje antes mencionado.

Cuando este propone la venta de las incubadoras que fueran importadas, al mismo tiempo recomienda la suspensión parcial de huevos, el desarrollo de la producción avícola de carne y de animales de destace. Así podemos ver como se quiere manipular a los granjeros, esto lo podemos corroborar en las canciones del Choco, como ejemplo, podemos citar el siguiente verso:

"a eso mero llamo yo: darles atol con el dedo". (1:85)

Palabras de protesta podemos escuchar en boca de ellos mismos, tales como: "¡Inaudito!" "nos está jodiendo". Desde este momento podemos detectar el malestar despertado en ellos, debido a las medidas de hecho que han sido tomadas.

Así empieza la primera confabulación que se da en el texto la

cual dará origen a otras que entrelazadas entre sí darán como producto un descontento general, que generará protesta, la que a su vez provocará lucha. llegando a extremos de violencia y de muerte.

La economía de los granjeros ha sido afectada en diversos aspectos por lo que unidos lucharán para defender sus intereses.

Cito a continuación algunos ejemplos:

"Granjero 2" - Los ahorros: nos negaremos a comprarle sus incubadoras y a venderle huevos: El necesita huevos: por eso los compra. Pues bien: nos aguantaremos hasta que vuelva a poner los mismos precios de antes". (1:87)

La iniciativa de las medidas de hecho, generalmente es tomada por Granjero 2. Podemos encontrar en él rasgos de liderazgo, entre el grupo que conforma.

Siendo el Supremo Distribuidor General el que puede determinar las medidas para conseguir que los granjeros actúen de acuerdo a sus intereses; puede comprar y cerrar la venta de concentrado, de hecho así lo hace y no lo vende.

Ante esas medidas los granjeros se sienten cada vez más presionados, presiones mismas que afectarán a otra clase social como es la de las gallinas.

De Granjero 2 podemos escuchar expresiones como las siguientes - ¡Estamos jodidos! ¡Jodidos de verdad!.

Deciden realizar algunas acciones como, darle una paliza al

vendedor de concentrado y hacer el saqueo del almacén. También deciden hacer el concentrado ellos mismos, la calidad de éste será de acuerdo a sus posibilidades.

Es importante señalar también que el vendedor de concentrado se ha prestado para la explotación que se ha hecho a los granjeros.

El Choco canta:

*"... hay hombres que siempre son como mujeres. son como mujeres de la mala vida:
Siempre están de venta son del que les paga y encima de todo hasta piden propina..." (1:101)*

El mismo Granjero 3 lo reconoce cuando dice: Esa le cae como anillo al dedo al vendedor de concentrado.

A instancias del Granjero 2, deciden no abandonar la lucha:

*"Granjero 2 : -No podemos abandonar la lucha ahora; si nos echamos atrás, nunca podremos levantar la cabeza.
Es él quien tiene que ceder". (1:113)*

Acuerdan entonces, pedir al Supremo Distribuidor General que les sostenga los precios y que les de crédito.

Las peticiones que ellos hacen, son aceptadas, pero previamente ha subido el precio del concentrado al doble.

"Granjero 2: ¡Lo que quiere es que nos endeudemos con

*él para rematarnos, quedarse con nuestras granjas y que
pasemos a ser sus empleados." (1:117)*

Deciden comprar el concentrado, se comprará únicamente la mitad.

A partir de este momento será más notoria la actitud que ellos asumen. Son explotados y ellos también son explotadores.

*"Granjero 2: -Compraremos, pero sólo la mitad del
concentrado necesario. En las granjas lo mezclamos con
el que hicimos nosotros mismos." (1:118)*

El interés de ellos es la producción, no importándoles su calidad, propiciando así la estafa y corrupción.

Es fundamental conocer la intervención de Gallo Viejo, pues él es cómplice de la explotación hecha a las gallinas, quienes representan a la clase explotada.

A partir de este momento veremos su actuación, en la que podemos notar su servilismo.

Durante el "bis" a los "bis" necesarios, por el lateral derecho entra a escena Gallo Viejo, coloca la banda de montaje, cuelga al fondo un cartelón en el que se lee "HOY: HORAS EXTRAS".

Llama a las gallinas, estas hacen cola frente a él, para cobrar, firmar el recibo, etc. Paralelamente a esta actitud las

gallinas empiezan a sentir la sensación de poner huevos.

Gallinavaba, que ya fue descrita en el capítulo de los personajes, comenta sobre esta sensación y la atribuye a la comida.

Ante la incertidumbre de las gallinas, que volverán a poner huevos, ella dice: - Lo único que nos faltaba; ¡Vamos a seguir trabajando!

Empiezan a adoptar conductas de protesta y acuerdan no poner un sólo huevo mientras no les den buena comida, al menos Aunque esto no lo puedan evitar, a pesar de la determinación tomada, empiezan a poner.

Gallinavada propone recurrir a otros medios, ya que no pueden dejar de trabajar. Deciden, entonces, comerse todos los huevos que pongan.

La mujer de Granjero 2, es otro personaje que interviene activamente, ella es quien conducirá el destino de las gallinas a situaciones extremas, hasta terminar con la muerte de Gallinavada. Acusa a Gallinavada de ser la promotora de todo. Ella es quien propone darles un escarmiento a las gallinas para ponerlas en su lugar.

Así vemos que la violencia provocada por la explotación es cada vez más fuerte.

5.3.3 La Injusticia

Delito, condena y ejecución de una gallina, finaliza con la muerte de Gallinavada, ejecutada por el verdugo. En este acto intervienen Gallovierno, el Juez fiscal, El Vendedor de concentrado

y los Granjeros.

Galloviejo y el vendedor de concentrado, visten de toga negra y cuando entran a escena van empujando un estrado cada uno. El estrado que empuja el Vendedor de Concentrado, está forrado con tela de gallinero: al frente hay un escudo compuesto de un pollo frito y una orla en la que se lee "JUSTICIA Y COMPAÑIA". El estrado que empuja Galloviejo, tiene una hielera roja en cuyo frente se lee "COCA COLA".

Coca Cola es una empresa norteamericana que tiene representación en diversos países del mundo. En la hielera que está en el estrato de galloviejo se lee coca cola, ésta puede ser interpretada como símbolo de la presencia de países desarrollados en los nuestros, en este caso guatemala, y de su intromisión en la política en este caso hasta en la "justicia".

Al mismo tiempo El Choco está cantando:

*"...Ya preparan la comedia
los que la van a juzgar..." (1:139)*

También entran los Granjeros 1, 3 y 4: traen cuatro muñecos tamaño natural, recortados de perfil en madera y pintados primitivamente a imagen y semejanza de los granjeros. Los cuatro muñecos tienen goznes en los hombros, a modo de que los brazos derechos sean accionables. Todos los brazos están unidos por una gruesa cuerda, que los mueve al mismo tiempo. Al final de cada brazo hay una mano enorme, empuñada, con el pulgar hacia abajo.

Los granjeros dejan los muñecos a la izquierda, frente a frente al estrado del fiscal y se sitúan de espaldas a la escena).

Continúa cantando El Choco:

*"...Ya están afilando el filo
de la pena capital..." (1:140)*

Seguidamente entra El Verdugo.

"Trae en una mano el tajo, en la otra el hacha. Viste a la manera de "Superman" de las tiras cómicas. con todo y capa, salvo tres diferencias: Usa grandes guantes negros; usa capuchón de Verdugo; y la "S" del escudo en el pecho está cortada por dos barras. Viene armado de una gigantesca hacha de decapitaciones. Detrás suyo. Granjero 2. entra cargando un enorme tajo que deja en el procenio. al lado del banquillo y de la gallina. El Verdugo se sitúa al lado del estrado del Juez. Vendedor de concentrado. El Granjero 2 toma la misma actitud que los otros Granjeros de espaldas a la escena frente a una de las entradas". (1:140)

"El Choco: - ...La justicia está torcida

¿Quién la puede enderezar?

La justicia está torcida

¿Quién la puede enderezar?..." (1:141)

En los párrafos anteriores, nótese que las acotaciones escritas a partir de la escena XVII, han sido tomadas textualmente. Consideramos importante citarlas así porque estas sirven de base para fundamentar el análisis, en lo que a continuación afirmamos.

El Choco canta y uno de los versos dice:

"La Justicia está torcida

¿Quién podrá enderezarla?" (1:141)

En primer lugar podemos observar que Gallinavada no fue juzgada, que no hubo juicio respaldado por la ley para determinar su condena: una condena a muerte. ¿Por qué? por dirigir a un grupo y llevarlo a medidas de hecho para defender sus derechos. ¿Quiénes la juzgan? El Vendedor de Concentrado uno de los eslabones de la cadena de los explotadores. ¿Qué hay en el estrado que él empuja? está forrado con tela de gallinero; en la obra, gallinero es sinónimo de cárcel. Hay también un escudo compuesto de un pollo frito, el pollo frito representa al producto símbolo de la clase explotada.

El pollo es un animal que se utiliza para generar mercado, obtener producción para acrecentar la economía. Es un animal que no se le deja crecer y engordar mediante un proceso natural, por el contrario se le alimenta con concentrado para que crezca rápido y así poder venderlo en el menor tiempo posible para que la ganancia económica sea mayor.

También hay una orla en la que se lee: "Justicia & Cía. Ltda." Uno de los representantes de la justicia es El Vendedor de

Concentrado. Luego tenemos a Galloviejo quien, como ya se describió anteriormente, es servil, traidor a su clase social, él pertenece a la clase formada por las gallinas quienes a su vez representan a la clase obrera explotada. Aquí él está haciendo el papel del fiscal: Una hielera roja en cuyo frente se lee "Coca Cola". ¿A quiénes pertenece la empresa Coca Cola? a grandes empresarios que tienen su negocio distribuido por todo el mundo, para ellos el fiscal hará justicia a su manera. Otros de los personajes que representan a la clase explotadora son los Granjeros. están representados por muñecos de madera sin criterio, ellos hacen lo que se les pide, sus brazos están hechos a modo que sean accionables, todos serán movidos a un mismo tiempo por una cuerda. Y finalmente el verdugo, símbolo de Superman. ¿Quién es Superman? Es un mito moderno, creado por el sistema capitalista. Un hombre fuerte, un super hombre. Representa el bien, lucha contra el mal. Tanto del que viene del hombre (maldad humana en todas sus representaciones) como lo malo de la naturaleza. Es un defensor de la humanidad porque defiende a todo el planeta tierra. El es capaz de hacer lo imposible y por esa razón es idealizado por la masas que a su vez se componen de individuos que conforman al mundo. Nadie lo puede anular. Fue creado en Estados Unidos.

Los responsables de hacer la justicia son hombres que no respetan las leyes, que se aprovechan de sus posiciones por la clase social a la que representan y en la que participan otros hombres serviles que traicionan a su clase: El vendedor de Concentrado. Los granjeros y Galloviejo fiscal, respectivamente.

A la actitud de los personajes citados anteriormente corresponde el significado de la canción interpretada por El Choco, cuando dice: la justicia está torcida. ¿Quién la puede enderezar? Dentro de ese contexto de injusticia social los podemos ubicar.

El servilismo y la traición de Galloviejo podemos encontrarlo en su discurso anterior a la condena de Gallinavada. Podemos leerlo en el siguiente párrafo:

*Galloviejo: -"Dad al César lo que es del César.
Dentro de la creación cada quien tiene su función y su destino. El de unos es brillante y lleno de responsabilidades. Oscuros y lleno de humildad es el de otros. Así se establece el supremo equilibrio en la balanza eterna. Por eso no hay peor vicio que la violencia subversiva en los humildes, que -olvidando el amor - quieren arrebatarse por la violencia el sitio que a los poderosos ha sido designado para la conservación del equilibrio y el concierto del universo mundo".
(1:141)*

Después de hacer múltiples señalamientos a Gallinavada sin buscar su justificación, y sin que ella tenga oportunidad de ser defendida, la condenan a muerte.

5.3.4 El Liderazgo

Hay temas que en toda época han sido importantes y que debido

a circunstancias especiales tienen mayor relevancia en un momento determinado de la historia. Tal es el caso del liderazgo. Este es uno de los temas que sobresalen en la obra, de la que nos ocupamos, pues sin ello, la misma no cumpliría su función social.

Para establecer qué entendemos por liderazgo es necesario definir el concepto de líder y de dirección.

Líder *"es una palabra sajona. -guiar, dirigir". (38:11)*

"Dirección es una palabra de origen latino. viene del verbo regere. rectum. y de su compuesto dirigiré, directum, que significa guiar, dirigir". (38:11)

Resulta claro que, en cuanto a su etimología dirección y liderazgo resultan sinónimos.

Dentro de la línea etimológica de guiar, se propone esta definición. liderazgo es; cualquier intento expresado de influenciar e impactar la conducta de otras personas.

En Delito, condena y ejecución de una gallina lo podemos ver proyectado de dos maneras: realizado por líderes representativos de diferentes estratos sociales. Visto desde el punto vista de dirección, están, por un lado, El Supremo Distribuidor General y los Granjeros. Ellos tienen un poder social superior, esquemmatizando en una pirámide ellos son los que están en la cúspide. Por otro lado, están las gallinas que conforman el estrato social bajo, representada por Gallinavada como la líder del grupo.

El Supremo Distribuidor General y los Granjeros tienen una actitud de dirección desde el momento que ellos quieren imponer ciertas medidas, por ejemplo: el Supremo Distribuidor General: la venta de incubadoras, precio de huevos y de carne, etc. Los Granjeros quieren dirigir la conducta de las gallinas. Este liderazgo no alcanza sus objetivos, ya que en oposición a ellos están las gallinas, dirigidas por Gallinavada que es quien conduce la dirección como líder; las gallinas con su actitud van a desequilibrar la economía de quienes son sus opositores: Granjeros y Supremo Distribuidor General. Así también alcanzarán el propósito de llegar a una lucha para conseguir el bienestar de la sociedad que conforman. En palabras de Gallinavada podemos leer:

"Aunque sigan torturándonos ya no debemos ni podemos dejar la lucha. Sabemos que nos matarán y sin embargo, seguiremos la lucha hasta el final". (1:133)

Podemos ver que Gallinavada no es solamente quien inicia el movimiento sino que lo dirige hasta el final, hasta su muerte. Sin embargo, la muerte de ella no significa la desaparición de sus ideales, porque la clase explotada, representada por las gallinas, sigue en la lucha hasta el final, es decir hasta alcanzar los fines propuestos.

5.4 Personajes

Según la aplicación de los diferentes métodos para el análisis literario, así será la clasificación de los personajes.

Es importante hacer notar que entre novela y drama hay diferencia por lo que los personajes no pueden ser caracterizados de la misma manera. Sin embargo, no está de más hacer esta distinción.

Para la novela el crítico E.M. Forster, en su obra: "Aspectos del Romance", considera dos aspectos del personaje y lo clasifica así: Los diseñados a planos y los redondos o modelados.

Los planos son aquellos que no alteran su comportamiento en la novela, son personajes lineales, el lector se acostumbra a ellos, no le causa asombro ninguno de sus rasgos, por ejemplo: un personaje que se caracteriza por que es un matón, o que ronca, este rasgo aparecerá a través de toda la obra. Por ejemplo en El Tigre, de Herrera, Fernando y Luis, son dos personajes con las opuestas características durante el relato. A este personaje perfectamente delineado se le da también el nombre de personaje tipo. Los personajes redondos o modelados son contrarios a los planos en eso radica la intriga y la complejidad en la novela. En el ámbito novelesco los personajes redondos se manifiestan enigmáticos, rebeldes, contradictorios, opuestos a las definiciones cómodas; el lector se lleva una sorpresa por la forma como reaccionar, quizá se habría formado otro juicio acerca de él. Existe también el personaje colectivo: una ciudad que se subleva, no hay un personaje solo, es un conjunto.

En las obras dramáticas la nomenclatura cambia: Primer Actor, Segundo Actor, Tercer Actor, estos nombres han sustituido a los nombres griegos: Protagonista, Antagonista, Deuteragonista y



Tritagonista.

Protagonista, es la persona que en un suceso cualquiera, tiene la parte principal. Actor que tiene el papel principal.

Antagonista que obra en sentido opuesto. Persona opuesta o contraria a otra.

Deuteragonista. personaje que sigue en importancia al protagonista en las obras literaria.

Tritagonista, le sigue en importancia al deuteragonista.

En la obra Delito, Condena y Ejecución de una Gallina, de Manuel José Arce. llamaremos a los personajes: protagonista a Gallinavada, este personaje como lo explicaremos más adelante tiene el papel principal y es un competidor.

El Supremo Distribuidor General, Granjeros, Gallo Viejo Fiscal son antagonistas, ellos son los personajes opuestos o contrarios. Al Informador y al Choco los hemos clasificado como personajes deuteragonistas y a los otros personajes, como mujer del granjero 2. niño, etc., se les considera como personajes tritagonista.

5.4.1 El informador

Es uno de los principales personajes de la obra. Sus intervenciones no aparecen en el texto, pues como el mismo Manuel José Arce lo explica en la obra. su participación variará de acuerdo a las noticias principales que se susciten diariamente a nivel internacional y que coincidan con la intención de la obra.

Veamos como lo describe el propio autor y en qué consiste su

participación.

"El informador es el enlace directo entre la fábula y la realidad del mundo y del día durante cada función de la obra.

Es el encargado de sacar al espectador de la ficción teatral y de llevarlo a la vida inmediata. Su rol es tan necesario e importante como el hecho de que se sacrifique un gallina verdadera. viva, en el escenario: sin lo uno. como sin lo otro. la pieza se queda en un mero juego literario. Ellos dan verdad, veracidad a todo el espectáculo". (1:71)

-Su participación consiste en leer frente al público, una o varias noticias de la prensa del día en que se presenta cada función. Cada noticia tendrá que ser relativa a los siguientes aspectos:

- "a. Las grandes prestidigitaciones mundiales o locales del comercio, la banca o las especulaciones financieras;*
- b. "La lucha de los pueblos por la conquista de su libertad y de su independencia contra el imperialismo y/o las dictaduras; y*
- c. La represión contra esa lucha, incluidas las guerras colonialistas". (1:71-72)*

Las noticias serán leídas interrumpiendo la acción teatral y

el Informador deberá citar la fuente de donde fueron tomadas.

5.4.2 El Choco

Su participación empieza antes que el público empiece a llegar al teatro.

Debe estar sentado en una banqueta tocando su guitarra, canturreando y pidiendo limosna.

A pesar de ser visto como un inoportuno, se queda en la sala a instancias del director de la obra.

Este personaje es utilizado igual que el Informador como vínculo entre la ficción y la realidad. Esto lo logrará cantando en cada escena. (cuando sea conveniente) una canción, de acuerdo a lo que se esté escenificando o se vaya a escenificar.

Veamos entonces su participación con sus canciones:

En la escena V, después de la intervención de los Gordos, en la que se informa a los Granjeros la suspensión parcial de la producción de los huevos y el desarrollo de la producción avícola de carne y de animales de destace, también se les informa sobre la existencia de incubadoras importadas y sus precios.

El choco canta:

"como no. como no!

Como no, Chon, que de a huevo:

A eso llamo yo

darles atol con el dedo..." (1:85)

Aquí el Choco pone en evidencia el engaño que se quiere hacer a los Granjeros.

En la escena VII, las Gallinas hablan de los viejos tiempos y recuerdan una vez que un gavián quiso llevarse a sus pollitos y unidas entre todas lo atacaron. Hay un rompimiento, en ese momento, sobre el grupo y el telón de fondo proyecta una diapositiva intermitente del rostro de William Walker. Luego queda proyectada fijamente una foto del General Augusto César Sandino con sus hombres. La acción se paraliza en la escena mientras El Choco canta:

*- "... General Sandino. Cuando en Nicaragua desafiando
el viento de los huracanes, juntaste tus pollos, diste
tu batalla. y hasta despulumate rubios pavilanes...."*
(1:106)

En los versos anteriores, M.J.A. hace que el espectador recuerde la batalla del General Sandino en Nicaragua y cómo en la misma se enfrentó con los Norteamericanos.

En la escena XI

El choco canta:

*".....Este es el juegoito de "aprietacañuto";
La pita se rompe por lo más delgado.
Unos se hacen locos, otros se hacen brutos
y los pobres siempre pagamos el pato..."(bis). (1:119)*



El Choco siempre está protestando por la situación socio política de los pobres.

El choco canta con su guitarra y desde su butaca:

"... ya venía la montada..

ya pasaba la rural:

a todos se fusilaba

de modo provisional..

La ley-fuga en los caminos

igual que en la capital:

por sobre charcos de sangre

pasa en moto el General...." (1:127)

Aquí el Choco hace alusión a las dictaduras de gobiernos anteriores y deja entrever que la situación del momento es similar, pues cuando él hace esa intervención es cuando Granjero II y su mujer deciden dar una lección a Gallinavada.

En la escena XIV, después que Gallinavada es castigada,

El Choco (canta, casi llora, con su guitarra):

"...Ojos que no ven, corazón que no siente.

Mis ojos no miran y yo estoy llorando;

¡Gallinitavada, frágil y valiente!

Los torturadores la están torturando....

Gallinitavada color de ceniza.

Color de ceniza, de piedra y de acero,

tus plumitas vuelan por los horizontes:

heroicas tormentas su color le dieron..." (1:131)

En la escena XVII, cuando Gallinavada será ejecutada, El Choco canta nuevamente.

"La justicia está torcida

¿Quién la puede enderezar?

"Ya está sólo en el banquillo

Cuando llega el juez parcial.

La justicia está torcida

¿Quién la puede enderezar?" (1:140)

El Choco: vínculo entre la ficción y la realidad.

Como se decía anteriormente, en cada verso de las canciones entonadas por el Choco, hay un llamado de atención hacia el público, para concientizarlo y trasladarlo a la realidad. Hay un ir y venir, un pasado siempre ligado con el presente. La política socioeconómica del país es la misma. El se encarga de ir señalando el acontecer nacional. El Choco es el personaje que mantiene más objetivamente, el vínculo entre la ficción de la trama y realidad. Su papel lo representa desde las butacas y su finalidad es servir de conciencia; a lo largo de sus intervenciones va señalando el acontecer político del pasado y del presente.

5.4.3 Gallinavada:

Este personaje es tan importante como el Informador, pues el

mismo autor, en el inicio de la obra, nos dice que sin uno como sin lo otro la pieza se queda en un mero juego literario. Esto es cuando se refiere al Informador como a la gallina que se tiene que sacrificar en escena.

Aquí encontramos la siguiente oposición: (ejes semánticos gallina animal hembra/persona mujer).

Animal sacrificado/persona sacrificada.

Entre los personajes gallinas podemos notar que sus nombres propios se diferencian unos de otros por un número: Gallina 1, Gallina 2, Gallina 3, Gallina 4, y Gallina 5.

Sin embargo, "Gallinavada" tiene un nombre ya diferente: ya no es Gallina mas número entre otras. Se diferencia por un color: avada.

Cuando El Choco interviene con su canto en la escena XVI dice:

*"....Gallinitavada color de cenizas, de piedra, y acero,
tus plumitas vuelan por los horizontes:
heroicas tormentas su color le dieron." (1:131)*

Según el diccionario, el significado de los vocablos:

Cenizas, Piedra y Acero; nos damos cuenta que piedra es una sustancia mineral dura y sólida.

Acero: hierro combinado con un poco de carbón y que adquiere por el temple gran dureza y elasticidad. Ceniza, polvo que queda después de una combustión completa.

Restos de un cadáver (sinon. V. Reliquia).

Por la carga semántica de los versos de esta canción, nos damos cuenta que Gallinavada es un personaje especial, diferente a las otras Gallinas: es un personaje que sobresale entre los demás, es la líder del grupo. Ella sirve de enlace, de la misma manera que el Informador, entre la fábula teatral y la realidad, por eso es muy importante tomar en cuenta la oposición:

animal/persona (tejes semánticos)

Cuando inicia la obra en la escena II, podemos leer en la participación de la misma actriz:

"Actriz: -Si. Pero se trata de la gallina verdadera, de ésta. (Le entrega la gallina al granjero 3, quien no encuentra qué hacer con ella).

Actriz: -¡y dale!...¿Cómo quieres que haga yo el papel de un animal? Además, ya vi como la tratan en los ensayos". (1:77)

Cito a continuación otro de los parlamentos, uno de tantos en la obra, en que podemos ver muy bien el juego entre fábula teatral y realidad. Las oposiciones: gallinas animal/persona.

"Gallinavada" -Señores espectadores: hasta el momento yo he encarnado el papel que en la vida real corresponde a este pobre ser. Pero, ustedes comprenderán que el teatro tiene sus limitaciones. Ha llegado el momento cuando la farsa se vuelve realidad. Yo soy una

76
PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central



farsante: la verdad no es mi escenario.
Ahora cuando los símbolos dejan de ser símbolos y la
sangre comienza a ser sangre verdadera, me retiro y dejo
el papel al verdadero personaje: Esa gallina que a su
vez representa, en el sacrificio, lo que yo he venido
representando en la simulación teatral de esta fábula.
(Deja la gallina verdadera bajo el banquillo). El
símbolo sigue en pie, representando una realidad. Me
toca a mi retirarme. A esta gallina, enfrentarse al
juicio y al sacrificio. Y a ustedes comprender. (sale
dejando en escena el banquillo y la gallina)". (1:137)

Si volvemos a retomar una de las intervenciones del Choco, cuando canta.

"Gallinitavada color de ceniza de piedra y acero (...)"

(1:131)

podemos decir que éste es uno de los personajes especiales. Por sus características de piedra y de acero es un personaje líder: dura y sólida.

También, en este personaje, podemos ver desde otro plano al encontrar las siguientes oposiciones o ejes semánticos.

Producción hijos, igual pensamiento Granjeros.

Veamos cómo se expresa en el siguiente parlamento:

"Gallinavada; - ¡Los dueños? ¡Los dueños! ¡¡Los tiranos pobres de cuantos hay!!".

Gallina 5: - somos máquinas ponedoras!

Gallinavada: -"Antes, poner un huevo significaba que, primero, habíamos amado a un gallo joven de vistosas plumas, impetuoso y valiente; significaba que seríamos madres; que un día ese cascarón, esa cajita que alimentábamos con nuestro calor vital, se rompería para dar vida a un pollito que crecería a nuestro lado, a quien enseñaríamos a buscar lombrices, a esconderse de los gavilanes y quien, andando el tiempo, sería un hermoso gallo o una linda gallinita" (1:104-105)

En la cita anterior podemos notar la siguiente oposición:

Madre - hijos - sociedad - defensa

máquina producción / animales dotados de vida.

Como ser humano con instintos de amor maternal y que sigue una línea establecida, dentro de una sociedad: ser una mujer digna de amar y ser amada, ser madre y poder cuidar a sus hijos e irlos formando para enfrentarse a la vida.

También es de hacer notar que el liderazgo es tomado por una gallina, Gallinavada, por un personaje femenino.

En el teatro de protesta social la mujer desempeña papeles de liderazgo, tal como lo vemos en esta obra, en la que Gallinavada es la líder.

Entre los personajes: Gallina 1, Gallina 2, Gallina 3,

Gallina 4, Gallina 5 y Gallinavada se organizan y determinan ponerse en huelga, por el mal trato que se les da. Todo este movimiento, que luego se extenderá entre las gallinas de las otras regiones, es dirigido por Gallinavada.

A continuación, escribo algunos parlamentos que ilustran y fundamentan lo que anteriormente explico;

Gallinavada: -"Para hacernos trabajar como si en vez de animales dotados de vida fuéramos máquinas" (1:108)

- "Concentrado que nos mantiene preñadas sin que podamos dejar de poner..." (1:108)

Gallina 2: -¡Sigamos en la huelga!

¡No hay que poner un sólo huevo mientras no nos den buena comida al menos!

Gallinavada: -¡Hay que "destruir la producción"! ya que no podemos dejar de poner, ya que ellos nos obligan a poner y nos impiden empollar, ya que ellos se están enriqueciendo a costa nuestra, a costa de nuestra hambre, ¡Lo único que nos queda es destruir todos los huevos que pongamos!. (1:122)

- "Gallinavada" -¡Lo ven? (Se incorpora). Aunque sigan torturándonos ya no debemos ni podemos dejar la lucha. Sabemos que nos matarán y sin embargo, seguiremos la lucha hasta el final

Gallina 5: - ¡Seguiremos en la lucha!

Gallina 1: - ¡Seguiremos en la lucha!

Todas: - ¡Seguiremos en la lucha!" (1:150)

Al final Gallinavada es asesinada pero la ideología es ésta: aunque haya muerto físicamente, su pensamiento no morirá.

Gallinavada color de cenizas, de piedra y acero, tus plumitas vuelan por los horizontes: heroicas tormentas su color le dieron. Debemos fijar nuestra atención en el contexto de estos versos y ceniza: Polvo que queda después de una combustión completa. Restos de un cadáver (sinón. V. Reliquia).

Por ser una líder y luchar hasta el final, fue anulada con la muerte, pero su lucha era necesaria.

5.4.4 Supremo Distribuidor General:

Cuando hacen su intervención Los Gordos, en la escena IX, estos echan del escenario a los granjeros, quienes apenas logran entregarles una carta, luego saltan al lunetario. Antes que el Supremo Distribuidor General haga su aparición. El Gordo de la Ametralladora permanece apuntando hacia los granjeros. Entran nuevamente los otros gordos y traen el trono rodante que ocupa el Supremo Distribuidor General.

Entre sus actitudes tenemos: comprar la venta del concentrado y cerrarla.

Finalmente, en su discurso promete: transaré, compraré nuevamente el producto a los precios anteriores. - Abriré los

expendios de concentrado, otorgaré amplio crédito a los señores granjeros.

El Supremo Distribuidor General, es un personaje que tiene varias connotaciones según el diccionario, dentro del nivel semántico, el significado de Supremo es: "Muy alto, que no tiene superior. (sinón. V soberano)// postrero, definitivo: El momento supremo. (sinón. V último)// - El ser Supremo. General: ad. (lat. generalis), Universal".

El Supremo Distribuidor General, es quien determina qué hacer con la economía, él dirige, ordena y hasta cierta medida hace que se cumpla: es el destinador

La connotación de Supremo Distribuidor General, dentro del contexto político, económico y social, es quien está muy alto, que no hay quien lo mande.

Podemos interpretar a este personaje como representante del dominio económico centralizado que otros países y otros hombres ejercen sobre el nuestro: Guatemala, u otros países latinoamericanos. El es quien anuncia a los granjeros que tienen a la venta incubadoras importadas, al mismo tiempo presiona para que las compren; así viene a desequilibrar a los productores, quienes a su vez provocan malestar en los generadores del producto, en este caso, los granjeros, quienes representan a los agroindustriales y a las gallinas representativas de la población afectada, económica, social y emocionalmente.

Si el Supremo Distribuidor General es quien no tiene superior, es quien distribuye, es universal, podemos homologarlo con los

países desarrollados que ejercen su poder sobre los países latinoamericanos y dentro de este contexto geográfico. Guatemala.

Al analizar la escena XVIII, el Gordo 3, situado tras el trono del Supremo Distribuidor General, dice:

"Inestabilidad... muerte... derramamiento estériles de sangre...! dolorosas y continuas son las crisis y los problemas a los que se enfrentan, con excesiva frecuencia, las áreas subdesarrolladas por falta de tecnificación y de asesoría! El ejemplo que acabamos de ver en lo de los granjeros elocuentes. Por ello, nos sentimos obligados a aportar nuestra asesoría desinteresada. Analicemos: si ellos se hubiesen avenido a alimentar debidamente sus fuerzas productoras, éstas no se hubieran visto impelidas a destruir la producción y todos habríamos salido ganando. Si ellos se hubiesen adaptado a la modernización de su primitiva industria y hubiesen comprado mis incubadoras, todo habría ido mejor (al menos para mí). Pero se enteraron y lo complicaron todo! y he allí el resultado! (señala el cadáver de la gallina)". (1:147-148)

El Supremo Distribuidor General quiere hacer creer que su actitud es buena cuando es todo lo contrario, podemos verlo en la descripción que se hace de este personaje: gigantesco, grotesco y espantoso fantoche de aspecto feroz.



5.4.5 Gordos:

Por la actitud y descripción de estos personajes, podemos identificarlos como representativos del ejército, fuerzas paramilitares, fuerzas de seguridad que conforman uno de los sectores privilegiados y cuya intervención es determinante en el desenvolvimiento político, económico y social de los países latinoamericanos.

Al principio de la obra, en la parte que explica el vestuario: estos personajes son descritos así: Monstruosos: Smocking relleno. Lo más inmenso posible. Los encajes y plisados de las pecheras deberán contrastar espantosamente con el volumen. Ellos actúan como serviles sevidores, del Supremo Distribuidor General. Cuando se presentan en la escena IX, acompañan al Supremo Distribuidor General y son nombrados así:

El Gordo de la ametralladora, su actitud es apuntar amenazadoramente hacia los Granjeros.

Gordo 1, Gordo 2 y Gordo 3, rodean al Supremo Distribuidor General para informarle. Entre los parlamentos en los que ellos intervienen tenemos los siguientes:

Gordo 1: Urgenos envío huevos (punto). Paralizada producción rompopo (punto). Atentamente (punto). Sociedad Rompopera. (punto).

Gordo 3....al Supremo Distribuidor General. Es la compañía general de Pasteleros y reposteros... Están furiosos.... No pueden cumplir con los pedidos.... Amenazan con buscarse otro abastecedor....Aunque tengan que pagar más.

Gordo 2: (lee fragmento de carta)....En vista de lo

anterior, manifestamos al Supremo Distribuidor General, con todo respeto, que para que se reanude entre nosotros el comercio de huevos, serán necesarias tres condiciones: a) Que el producto sea comprado al precio original de tanto por la carga de cien huevos; b) Que sea abierto nuevamente el expendio de concentrado de la localidad; y c) Que en el mismo se nos permita operar al crédito.

Gordo 1: -El gobierno anuncia que, de continuar en presente crisis, tomará las medidas necesarias y que ya está sobre la pista.

5.4.6 Granjeros:

En el texto, respecto al vestuario, deberán presentarse de la siguiente manera: Ropa de campo usual en los grandes terratenientes, ganaderos, etc. que no es sino la adopción de formas texanas actuales: botas de tacón alto chaquetas cortas, camisas de ingeniosa abotonadura: anchos sombreros de fieltro, pantalones estrechos, gruesos cinturones, etc.

Todos ellos representan otra clase social, formada desde terratenientes hasta ganaderos. Ellos también se unen y toman medidas de hecho para obligar al Supremo Distribuidor General a acceder a las condiciones que ellos proponen para su propio bienestar.

El Supremo Distribuidor General les quiere vender las incubadoras que fueran importadas, como consecuencia les ha bajado el precio de los huevos, esto les afectará, pues a duras penas les alcanzará para comprar el concentrado de las gallinas. Menos podrán sufragar otros gastos económicos a los que ellos estan



acostumbrados.

Podemos ejemplificar con los siguientes parlamentos:

*"Granjero II: -no comprar incubadoras - no venderle
huevos hasta que ponga los mismos precios.*

*Granjero II: -Destripar los huevos, los revientan, se
los comen o dejan que se pudran." (1:87)*

Ellos discuten el hecho de que el Supremo Distribuidor General, los quiere obligar a comprar sus incubadoras, sacarles hasta el último centavo. Luego bajar el precio de la carne de pollo y subir el valor de los huevos. Están conscientes que el Supremo Distribuidor General necesita huevos para abastecer á los fabricantes de rompopo, a los pasteleros y a todos sus otros clientes.

En esta medida desesperada, gastan todo su dinero pero luchan por alcanzar el triunfo.

En el siguiente parlamento, podemos ver ejemplificado el rol que asumen los explotados que a su vez son explotadores.

*Granjero 2: - "Lo que nos interesa es que las gallinas
pongan y no que los huevos sean de óptima calidad".
(1:118)*

5.4.7 Mujer de Granjero II:

En la obra podemos notar que los personajes que intervienen

conforman un número considerable, son muchos. Entre todos sobresalen dos mujeres por su carácter de líderes. Por un lado, tenemos a "Gallinavada", quien es la que dirige al grupo de las gallinas. Por otro, está la mujer de Granjero II. Entre el grupo ella asume un papel muy importante, pues es quien dirige la actitud de los granjeros, confabula y hace que se lleve a cabo la ejecución de la gallina.

Lo podemos notar en los siguientes parlamentos:

"-Estúpido gastar los ahorros para alimentar a las gallinas y no vender los huevos". (1:93)

"- Todos ustedes son unos imbéciles, ambiciosos. bestias...." (1:93)

Protesta por la actitud de las gallinas, pues por la mañana cuando bajó a darles el concentrado se le tiraron encima.

- *"La Gallinavada fue la que empezó el alboroto.*
- *Siempre te he dicho que ese animal tiene algo raro. Tiene una mirada que no parece de gallina.*
- *Esta tiene una mirada como de gavilán, como de gato furioso.*
- *No te burles. Es en serio. No es necesario que una gallina haga demagogia. Ni que se encarame en una tribuna.*



*Entre los animales el ejemplo es una poderosa
fuerza de convicción. Son por naturaleza imitadores".*

(1:125)

En el ejemplo anterior podemos identificar a las masas que se dejan guiar por el ejemplo.

Mujer de Granjero II pregunta a éste qué hacen para espantar a los pájaros. El responde:

Colocamos de trecho en trecho, a los sanates que matamos.

Granjero 2: -Para darles un ejemplo a los que quedan vivos de los que puede ocurrirles si bajan a comerse el grano.

Mujer de Granjero II decide darles un escarmiento:

¡Matar una gallina frente a todas las demás!

El Granjero le dice que a eso están acostumbradas pues se hace todos los sábados.

Mujer: "No es lo mismo! La gallina del sábado es para el caldo del domingo; para los tamales; para el almuerzo; esto es una medida económica. Una medida política. ¡Un escarmiento!". (1:136)

Ella es quien quema el pico de Gallinavada y dice a las demás:

- *"Y vosotras que habéis sido corrompidas por el ejemplo de esta alimaña posesa del demonio, ved este escarmiento y sabed que esta vez hemos sido clementes y piadosos: La próxima será la pena de muerte y la condenación eterna. Amén". (1:130)*

5.4.8 Galloviejo Fiscal:

Las anotaciones del texto, indican que su vestuario será: Traje kaqui de corte ligeramente militar, muchas medallas, entorchados, botones, una banda roja cruzando el pecho.

El es el encargado de controlar el trabajo de las gallinas es como el capataz. Es, además, el Fiscal, quien dicta la sentencia de muerte de Gallinavada.

Es el militar que supervisa, ordena, fiscaliza, está al servicio de los Granjeros.

En el siguiente parlamento lo podemos notar:

"- Yo no nací para reloj. Yo soy un gallo guerrero, veterano invicto de cien combates".

- Gallinavada: - Si...de cien "gloriosos" combates en los que nunca participé".

Es servil con sus superiores y justifica todas las actitudes de ellos. Elogia todo cuanto ellos hacen:

Galloviejo: - "No es para tanto. Ahora ya lo ven cómo es de bondadoso: Les ha puesto luz eléctrica, malla metálica para que no vengan los gabilanes, les mantiene limpio el gallinero y no pueden quejarse que les falte jamás la comida. (1:108)

5.4.9 El Fiscal:

Galloviejo: - "Dad al César lo que es del César" (1:141)



Dentro de la creación cada quien tiene su función y su destino. El de unos es brillante y lleno de responsabilidades.

Oscuro y lleno de humildad es el de otros. Así se establece el supremo equilibrio en la balanza eterna. Por eso, no hay peor vicio que la violencia subversiva en los humildes, que -olvidando el amor - quieren arrebatarse por la violencia el sitio que a los poderosos ha sido designado para la conservación de equilibrio y concierto del universo mundo!

En el párrafo próximo anterior podemos ver el servilismo de Galloviejo.

Galloviejo acusa, dicta la sentencia de Gallinavada argumentando que todas las actitudes revolucionarias que ella realizó son delitos que merecen la pena de muerte.

Nótese en el siguiente parlamento.

Galloviejo: - No así aquél que sembró el escándalo, que corrompió a sus semejantes: Sobre el réprobo recaen, bajo tales circunstancias, el peso de las culpas propias, y el peso de las culpas a quien indujo a otras almas:

Para quien tal crimen comete, piadoso castigo la muerte es!

- Galloviejo" - No pido: ¡Exijo la muerte de la delincuente!

5.4.10 Vendedor de Concentrado:

El vendedor de concentrado, es otro de los personajes que como el Supremo Distribuidor General quiere justificar su comportamiento. Su actitud es no dar crédito, él vendió su negocio al Supremo Distribuidor General. Se justifica diciendo"

"Yo sólo soy un empleado que cumple órdenes". (1:117)

él es el Juez de concentrado quien después de las pruebas presentadas pide al verdugo decapitar a la condenada. En la escena XVII. entra a escena empujando un enorme estrato forrado en tela de gallinero y en el que hay un escudo al frente compuesto de un pollo frito y una orla en la que se lee "justicia y co.ltda.". Uno de los representantes de la justicia es el vendedor de concentrado.

5.4.11 Verdugo:

En la escena XVII podemos encontrar la descripción del verdugo: viste a la manera de Superman, salvo tres diferencias: usa grandes guantes negros; usa capuchón de verdugo y la S del escudo en el pecho esta cortado por dos barras. En una mano lleva el tajo en la otra el hacha. El será el encargado de decapitar a la condenada, acto que realizará a instancias del juez.

Tanto fiscal como juez y el verdugo juegan un papel importante pues ellos son quienes representan a la injusticia, ya que no se aplican las leyes.

5.4.12 Hijo de Granjero 2:

El hijo del Granjero 2, es un niño vestido con pijama blanca con grandes pollitos amarillos estampados. Gallinavada es la mascota del niño. En una de las escenas en la que los Granjeros deciden salir a dar una paliza al Vendedor de Concentrado, el niño pregunta a su padre: ¿a dónde vas?, el le contesta: a conseguir

dinero para ti y para tu gallinita. (L 1 p. 102)

Esta es la única intervención del niño en la obra, aunque su connotación es grande, ya que representa la inocencia, juega con el problema de los adultos.

6. FUNCION DE LA OBRA

La función de la obra radica en la unión de la génesis y la estructura de la misma, por lo tanto se iniciará con la relación del contexto histórico social y la conexión que éste tiene con la temática.

Dentro del contexto histórico social de los países latinoamericanos, por ende Guatemala, ha sido propicio para que nuestros escritores escriban obras con temática de protesta. Manuel José Arce, al igual que otros escritores contemporáneos latinoamericanos, escribe un teatro en el que busca reflejar el contexto social, común a sus países, para llevar al espectador hacia la reflexión y a la concientización de la situación en que vive. Dentro de este teatro de protesta, podemos situar las obras *Delito, condena y ejecución de una gallina*, *Viva Sandino* y *Sabastián sale de compras*.

Del conjunto de características del teatro de protesta, Manuel José Arce maneja: la incorporación del público en sus obras, asimismo, utiliza recursos y técnicas como diapositivas, fotografías, lectura de noticias de periódicos del momento histórico en que se vive, con ello lleva al espectador a la reflexión, toma de conciencia y el compromiso social que adquiere ante esta visión.

Para ejemplificar, podemos citar un párrafo de su discurso, que con motivo de celebrar el día internacional del teatro, pronunció en Antigua Guatemala en el año de 1975.

"Qué se espera de nosotros, dramaturgos, actores, directores, gente de teatro de un país pobre, pequeño y subdesarrollado? ¿Qué hagamos teatro para divertir a una clase social privilegiada? ¿Qué actuemos como lacayos y serviles imitadores de los grandes teatros comerciales en los países subdesarrollados? ¿Qué volvamos la espalda a nuestro pueblo o que nos transformemos en obsecuentes: servidores de la causa de alienación masiva?"

El teatro de Manuel José Arce es un teatro que desea despertar conciencia en el espectador, hacerle ver y sentir la realidad en que vive y conducirlo a una actitud de lucha, en algunos casos, de una lucha revolucionaria, este es el caso de Delito, condena y ejecución de una gallina en el que las gallinas, a pesar de saber que morirán, permanecen unidas y firmes en una lucha hasta el final. Es un teatro cuya función es rebelarse en contra de la condición del individuo. La problemática social de la patria es, para Manuel José, el principal motivo de las últimas obras que escribió, en las mismas propone la lucha de clases.

En Delito condena y ejecución de una gallina proporciona, por medio de la fábula y de diferentes recursos, una crítica histórica social con la que pretende transformar la sociedad, igual que Brecht. El teatro social de Arce quiere convertirse en un lugar donde, por medio de la crítica, se llegue a la reflexión, estableciendo un nexo entre la obra y la realidad en que se vive.

A través de todos los recursos empleados muestra la situación que se vive diariamente. El Informador es uno de los personajes que nos saca de la ficción de la fábula para trasladarnos a la realidad. La muerte de la Gallinavada otro acontecimiento que en la obra nos presenta una comparación con el acontecer nacional.

La función de la obra es entonces la de denunciar, protestar por la situación a la que hemos sido sometidos y proponer un cambio a través de la lucha de clases.

Por su temática, la obra alcanza universalidad naturaleza de la misma, dentro del contexto histórico social de latinoamérica.

Manuel José quiere que su público deje de ser un espectador pasivo y que se convierta en una participante activo al analizar, reflexionar y comprometerse sobre lo que él expone y propone en su obra.

6.1 Metáfora de la Gallina, en Delito, Condena y Ejecución de una Gallina.

Antes de iniciar con el desarrollo del tema, metáfora de la gallina, en delito, condena y ejecución de una gallina, es indispensable aclarar el sentido de metáfora en el teatro.

En la obra objeto de este estudio, el papel que juega cada uno de los personajes es una transposición de la realidad. A este respecto Raúl Castañino dice lo siguiente:

"En la escena el secreto artístico de la verdadera representación, no radica en la naturalidad, sino en la

"teatralidad", la cual se integra en convencionalismos que son transposición estética, de una realidad apoyada en algunos soportes veristas, pero que tratan de transfigurar la "verdad" en una atmósfera de arte, y así como la metáfora es la transfiguración de la realidad en la poesía, lo convencional es la metáfora del teatro, su envoltura estética" (44:63)

Por lo anterior, toda la obra, Delito, condena y ejecución de una gallina, es una metáfora porque en cada una de sus escenas, va transfigurando la verdad a través de artificios sensuales, tonos, distancias, luces, que sumergen el texto bajo su lenguaje exterior, logrando con ello que los personajes se comporten de una manera diferente de la vida real porque sería verdaderamente ininteligible e inauditable que estos actuaran con naturalidad.

Esto lo sustentamos con lo que Tudor Vianu dice en su obra, los problemas de la metáfora, refiriéndose en primera instancia a una clasificación formal de las metáforas, tomada de la poética de Aristóteles. (Cap. XXI, p. 102):

"La metáfora -escribe- es la trasposición de un nombre a una cosa distinta de la que tal nombre significa. Esa trasposición puede hacerse del género a especie, de la especie a género a por una relación de analogía".

Al analizar la obra y hacer un estudio sobre los personajes y

la temática, encontramos las conexiones entre la vida política, social, realidad nacional y el teatro como fenómeno estético, todo lo cual nos llevará a diversas reflexiones.

Hablamos del conflicto principal: lo económico. Las gallinas son quienes representan a las etnias indígenas y campesinos, por la descripción que el autor hace de ellas en la obra, debemos interpretar el papel que las mismas juegan. En estos personajes debemos identificar a la clase explotada. Aún estando conscientes, que en la obra, la sociedad está dividida en tres capas: El Supremo Distribuidor General, los granjeros y las gallinas.

Desde la colonia, el indígena ha sido explotado; más de quinientos años después el mismo indígena, quien generalmente es el campesino, permanece en las mismas condiciones. él es un medio para obtener producción y así lograr los ingresos económicos, todo, al precio de la opresión, la marginación y la explotación. ¿Quiénes conforman la mayoría de los habitantes? Los indígenas. El mayor porcentaje de producción agrícola lo encontramos en el café. Producto que a partir de algunos años, ha sido sustituido por el cardamomo, aunque quienes lo trabajan son los mismos indígenas o campesinos explotados.

La línea del café es la línea de la infancia. El café determina toda la política del país. Determina las leyes represivas, las leyes contra la vagancia, las leyes del trabajo forzoso para el indígena, los grandes peculados, los grandes negocios. Podemos también reducir a todos ellos: Indios

campesinos, trabajadores de las fábricas a un sólo grupo: La clase trabajadora. Podemos ver retratada a esta clase trabajadora en las propias palabras de Gallinavada, cuando cansada de la explotación a que son sometidas, en una de sus intervenciones, propone:

"(...) ya que ellos nos obligan a poner y nos impiden empollar, ya que ellos se están enriqueciendo a costa nuestra, a costa de nuestra hambre". (1:122)

Por la descripción que se hace de los granjeros, ellos son quienes representan a los grandes terratenientes, y dueños de los medios de producción ganaderos, etc. ellos pues conforman la clase social alta, la burguesía. La burguesía en Guatemala está compuesta por la minoría de los habitantes quienes poseen la mayor parte de las tierras, dueños de diferentes empresas, ellos son los generadores del capital, obviamente los que tienen toda la riqueza nacional (aprox., un 5% de la población)

Ellos son quienes utilizan a la clase trabajadora, para que de una u otra manera genere la producción. Esta producción debe darles grandes ganancias, por lo que una medida para alcanzarla es invirtiendo lo menos posible en pagos o remuneración de mano de obra dando así origen a la explotación y represión. La explotación de la cual la clase trabajadora es objeto, trae como consecuencia la pobreza, el hambre, la ignorancia, etc.

La industria y el mercado son manejados por el Vendedor de Concentrado. Ellos representan a otra clase social, superior a la

de los granjeros. Con la introducción de la nueva tecnología quieren alienar a los Granjeros, obligándolos a comprar las incubadoras.

Aunque esta medida no afectará grandemente a los granjeros, ellos protestan porque lo que desean es acumular capital sin tener pérdidas proporcionales. Si afecta a las gallinas, clase trabajadora.

Los gordos son descritos, en la obra, como monstruosos. Los papeles actanciales que ellos desempeñan pueden ser comparados con los roles de los diferentes funcionarios de los altos cargos públicos. El Gordo de la ametralladora, su actitud es apuntar amenazadoramente hacia los Granjeros. Gordos 1, 2 y 3 son quienes informarán al Supremo Distribuidor General. Ellos son quienes le darán a conocer los acontecimientos suscitados ante las medidas tomadas por él, veámoslos entonces como enlace del Supremo Distribuidor General con los productores de mayor escala, es decir, los industriales y los Granjeros por ser servidores del Supremo Distribuidor General, ya podemos identificarlos como medios para llevar a cabo la explotación hacia las otras escalas sociales.

Al Supremo Distribuidor General podemos identificarlo con los países desarrollados que ejercen poder sobre Latinoamérica, él es quien rige los destinos del país, entendidos estos dentro de todos los contextos, económicos, político, social, etc. El es quien toma medidas económicas, es el destinador, este es el papel que juega el Supremo Distribuidor General.

Desde la época colonial, hasta nuestros días, ha prevalecido

en nuestro país la dominación económica extranjera la que se ha dado desde diferentes escalas, siendo más grande la dominación de naciones más poderosas sobre nuestro país, caso concreto cabe mencionar la dominación de Estados Unidos de Norteamérica quienes han tenido siempre bajo su cargo el manejo de nuestra economía nacional. La medida económica adoptada por los diferentes personajes en la obra trae, como consecuencia, una medida política: La lucha, enfrentada por las gallinas en la metáfora teatral de la obra leída, puede ser homologada con la situación política y militar de nuestra realidad nacional. Esto lo podemos ver cuando en la escena XVI, entra la actriz que ha desempeñado el papel de Gallinavada con una gallina bajo el brazo y se dirige al público para explicar que ha llegado el momento cuando la farsa se vuelve realidad.

También lo podemos leer en uno de los versos cantados por el Choco:

"...Tanto va el cántaro al agua

que al fin se rompe.

La paciencia se le acaba

hasta a los pobres.

Los ricos después se alarman.

pero no se oye:

con sus líos sólo estaban

jode que jode..." (1:122)

La explotación a la que hemos sido sometidos (tanto los guatemaltecos como los latinoamericanos) desde la época de la colonia, ha ido generando descontento y paulatinamente ha provocado manifestaciones de protesta..

Producto de ello:

La firma del acta de la independencia en 1821, la acumulación agraria en 1871, la revolución de 1944; a partir de la década de los 60, se producen sucesos importantes en nuestro país, surgen organizaciones que se enfrentarán al gobierno y surgen los primeros grupos guerrilleros.

En 1968, fue asesinada Rogelia Cruz, exalumna de Manuel José Arce, su muerte y las circunstancias de la misma, conmovieron grandemente al escritor y él mismo afirma que esto fue un motivo para escribir Delito, condena y ejecución de una gallina, entre otros.

Muchas situaciones similares a estas, se dan, todo esto provoca un enfrentamiento de grupos surgidos del propio pueblo con el Gobierno y así se desata un conflicto armado, que dura 35 años y finaliza en diciembre de 1996.

En Delito, condena y ejecución de una gallina podemos ver una especie de gran fresco: gallineros, granjeros, avicultura para retratar el panorama nacional. En la obra, constantemente se rompe el clima teatral, mandando al público a la vida cotidiana, es decir, una forma de distanciamiento Brechtiano. Hay una denuncia en sí: matar a la gallina para devolverle a un público que vive la violencia, habituado a ver la sangre en el periódico, se le obliga

8. BIBLIOGRAFIA

1. Arce Leal, M.J. 1972. Delito, condena y ejecución de una gallina y otras piezas de teatro grotesco Costa Rica, Educa. p. 192.
2. . Viva Sandino. 1975. Alero. Guatemala p. 61.
3. . La Conquista. 1971. Guatemala. Sin publicar.
4. . Cinco Centavos. 1955. Guatemala Sin publicar.
5. . El Gato Murió de Histeria. Salón 13 Vol. II Número 1. 1961 p. 106-114.
6. . La última profesia. 1972. Guatemala. Sin Publicarse.
7. . 1963. Diálogo entre el Gordo, el Flaco y una Rockola. Guatemala Sin publicar.
8. . Aquiles y Quelonio. 1963. Guatemala. Sin publicar.
9. . Torotumbo (adaptación) 1976. Guatemala. Sin publicar.
10. . El Coronel de la Primavera. 1985. Revista Universidad de San Carlos de Guatemala.
11. Albizúrez Palma, F. Catalina Barrios y B. 1987. Historia de la Literatura Guatemalteca. Guatemala, Edit. Univ. USAC. Vol. III p.456.
12. Artaud, A. 1971. El teatro y su doble. Buenos Aires, Argentina, Sudamericana. S.P.
13. Barrios Arana, D. 1975. Elementos de la literatura (Retórica

- y poética). Santiago, Chile, Imprenta Nacional. P. 45.
14. Behar, Henry. 1971. Sobre teatro Dadá y Surrealista. España. Barral, p. 250.
 15. Bravo Elizondo, P. 1975. El teatro hispanoamericano de crítica social. Madrid, España, Playor S.A., p. 176.
 16. Carrera, M.A. 1982. Ideas Políticas en el teatro de Manuel Galich. Tesis Lic. en letras. Guatemala. Universidad de San Carlos de Guatemala, Facultad de Humanidades, Depto. de Letras. p. 98.
 17. Castagnino, R.H. S.f. Semiótica ideología y teatro hispanoamericano contemporáneo. Buenos Aires. Nova, p. 85-143.
 18. . 1981. Teoría sobre texto dramático y representación teatral. Argentina, Plus Ultra, p. 171.
 19. Castañeda C.A. 1979. Lo político en el teatro. Alero. Guatemala 4 (2): 54-55.
 20. Churman, H. 1972. Teatro contemporáneo. De Brecht a Pinter, de Nueva York a Tokio. Argentina, Troquel. p. 270-279.
 21. De Toro, Fernando. 1984. Brecht en el teatro hispanoamericano contemporáneo. Canadá, Girol, p. 253.
 22. Pavis, Patric. 1980. Diccionario de teatro: Dramaturgia, estética, semiología. Barcelona, España, Paidós, p. 605.
 23. Dietrich, G. 1974. Diccionario del teatro mundial. Madrid, España, Istmo. S.P.
 24. El teatro en la lucha por la liberación nacional. S.F. México, Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigación Científica y Humanística. S.P.

25. Entrevista con Manuel Galich. 1979. Alero (Guate) 4 (2): 42-43-50-51-52-
26. Ferreras. J.I. 1980. Fundamentos de Sociología de la literatura. Madrid. España. Cátedra, p. 142.
27. Fernández Molina M. S.F. 1944-1988: un desarrollo lento pero continuado. Diccionario. S.n.t. p. 25-37
28. Galich. M. 1956. Por qué lucha Guatemala. Buenos Aires. Argentina, Elmer p. 374.
29. Huser Arnold. 1976. Historia Social de la literatura y el arte. Madrid España. Labor Vol I, II y III. p. 440, 412 y 306.
30. Jonas. Susanne y David Tobis. 1976. Guatemala una historia inmediata.. Trad. Juan Jacobo Hernández y Jorge Ferrerio. México. Siglo Veintiuno. p. 346.
31. Kayser. W. 1970. Interpretación y análisis de la obra literaria. Madrid. España, Gredos. p. 148-169.
32. López de León. Amanda Judit. 1996. Historia de las Representaciones Teatrales en Guatemala de la Década de 1970-1980. Tesis Licenciatura en Letras. Guatemala, Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Humanidades. Depto de Letras.
33. Martínez. L. 1974. La literatura cubana de la revolución. Ceiba (Cuba) 3(5): 38-39-40-41-42.
34. Méndez de la Vega. L. 1971. Sebastián sale de compras. La Hora, Guatemala.
35. Morales. M.R. 1986. Manuel José Arce en la literatura guatemalteca. (nota de luto). Diario de Centroamérica.

- Guatemala, junio. 12:8.
36. Moreno Cámara, M.E. 1987. La corrupción: tema central de la novela *La Ciudad y los Perros*. Tesis Lic. en letras. Guatemala, Universidad de San Carlos de Guatemala. Facultad de Humanidades, Depto. de Letras p. 122.
 37. Peña Mansilla, R. SP. *Panorama del teatro en Guatemala*. España. s.n. p.38
 38. Rodríguez Estrada, Mauro. 1992. *Liderazgo*. México. El Manual Moderno. S.A. de C.V. P. 90.
 39. Stanislavski, K. 1985. *El arte escénico*. México. Siglo Veintiuno. p. 345.
 40. Solórzano, C. 1970. *El teatro hispanoamericano contemporáneo: antología*. México, Fondo de Cultura Económica. 2 Vol.
 41. Suárez Radillo, C.M. 1976. *Lo social en el teatro hispanoamericano contemporáneo*. Caracas Venezuela, Universidad Simón Bolívar. p. 395.
 42. Tore G.. 1971. *Historia de la literatura de vanguardia*. Madrid. España, Guadarrama. Vol. 1 p. 366.
 43. Verani, H.J. 1986. *Las vanguardias en hispanoamérica*. Roma, Bulzoni. p. 309.
 44. Vianutodor (1971) *Los problemas de la Metáfora*. Buenos Aires, Argentina. Edit Universitaria p. 127.
 45. Wagner, Fernando. 1970. *Teoría y técnica teatral*. España, Labor p. 275.
 46. Wright, A. 1982. *Para comprender el teatro actual*. México, Fondo de cultura Económica. p. 378.

FE DE ERRATAS

<u>OMITASE</u>	<u>LEASE</u>	<u>PAGINA</u>
3.1 Manuel José Arce	----	índice
sus	su	7
H.I.	Hispanoamérica	8
(47:160)	(45:160)	20
(47:160)	(45:160)	23
(47:12B)	(45:12B)	24
(47:74)	(20:74)	29
derramamiento	derramamientos	29
señor	señores	30
esta	está	30
jodas	jodás	31
yo	ya	33
(47:33)	(12:33)	36
la	las	40
obre	obra	41
Arbizures	Albizures	42
critica	critica	44
deminación	dominación	51
trabajando	trabajado	55
a	o	68
auq!los	aquellos	68
por que	porque	68
mas número	más un número	75
derramamiento	derramamientos	81
esta	está	90
una	un	94
acultad	facultad	106
Vianutudor	Vianu Tudor	108